



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 25 BILANGAN 30

RABU 23HB JULAI, 1980.

رابو 10 رمضان 1400

PERCHUMA

LAWATAN AHLI2 MMN KA-RUMAH SAKIT UMOM

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Sa-rombongan
lapan orang Ahli2 Majlis
Mashuarat Negeri Brunei
telah mengadakan lawatan
sengkat ka-Rumah Sakit
Umom di-ibu negeri pada
hari Khamis 17hb Julai
yang lalu.

Rombongan tersebut te-
lah di-ketuai oleh Dato
Paduka Awang Judin bin
Asar, Jurutulis Majlis Ma-
shuarat Negeri Brunei.

Ahli2 MMN yang ikut
serta dalam rombongan
itu terdiri dari YB Pehin
Orang Kaya Seri Dewa
Leftenan Kolonel Dato
Seri Pahlawan Moham-
mad bin Haji Daud; YB
Pehin Orang Kaya Kesu-
ma Awang Haji Ali bin
Ismail; YB Pehin Datu
Laila Raja Awang Haji
Abu Bakar bin Baha; YB
Orang Kaya Pekerma De-
wa Dato Seri Laila Jasa
Awang Lukan bin Uking;
YB Pehin Datu Singamen-
teri Awang Arif bin Mu-
jun; YB Awang Haji Abd
Latif bin Abd Hamid; YB
Malai Haji Mashore bin
Malai Haji Damit dan
YB Awang Chong Seng
Tob.

Ketibaan mereka di-
Rumah Sakit Umom itu
telah di-sambut oleh Pe-
ngarah Perkhidmatan2 Pe-
rubatan dan Kesihatan,
YB Pehin Dato Doktor
P.I. Franks dan timbalan-
nya, YB Dato Doktor Hj
Johar bin Dato Paduka
Haji Noordin serta lain2
pegawai kanan jabatan
tersebut.

Oleh
JAAFAR IBRAHIM

Pehin Dato Franks ke-
mudian-nya memberikan
taklimat yang ringkas ka-
pada rombongan itu me-
ngenai dengan latar belan-
gang perkembangan dan
kemajuan yang telah di-
chapai oleh jabatan itu
bertempat di-Bilik Persi-
dangan Kelinik Dada.

Di-mana dalam takli-
mat-nya, YB Pehin Dato
Dr. Franks menjelaskan
bahawa Rumah Sakit di-
ibu negeri itu telah mula
di-bena pada tahun 1951
dengan hanya di-kendali-
kan oleh kaki-tangan dan
pegawai2 perubatan dari
luar negeri dengan jumlah
yang minoriti.

Walau bagaimana pun
kata-nya lagi, buat masa
sekarang ini kekurangan
jumlah tersebut telah pun
dapat di-isikan sedikit de-
mi sedikit oleh anak2 tem-
patan yang mempunyai
kelulusan2 dalam bidang
perubatan dari luar negeri.

Sa-lepas mendengarkan
taklimat mereka ke-
mudian-nya di-bawa menin-
jau ka-beberapa bahagian
hospital itu antara-nya ter-
masuk-lah tinjauan mere-
ka ka-bilik2 makmal kaji
penyakit (Bacteriology),
kelinik mata, bilik peme-
bahan serta lain2 bahagi-
an hospital itu.

Tujuan lawatan mereka itu
ada-lah semata-mata untuk
melihat perkembangan2 dan
kemajuan2 yang telah di-cha-
pai oleh Jabatan Perubatan

dan Kesihatan dengan chara
dekat ia-itu dengan menin-
jau alat2 kelengkapan yang sedia
ada di-tempat itu.

Di-mana rombongan Ahli2
MMN telah mendapati alat2
perubatan yang di-gunakan
di-Rumah Sakit Umom itu
sangat-lah memuaskan dan
menchukopi pada memenohi
kehendak2 orang ramai.

Oleh itu ada-lah di-harap-
kan dengan ada-nya alat2 pe-
rubatan yang moden serta
sofistikated yang di-sediakan
oleh Kerajaan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan Yang
Dipertuan Negeri Brunei itu
akan dapat lagi meluaskan
perubatan yang umom dgn
sistemitik (menemui kehen-
dak2 orang ramai) serta Pe-
gawai2 kerajaan.



AHLI2 Yang Berhormat mendengar penerangan Dato Dr Joshi mengenai alat2 yang di-
gunakan di-Klinik Mata, salah satu bahagian yang di-lawati oleh Ahli2 Yang Berhormat itu.

Ketetapan bayaran zakat fitrah

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Majlis Ugama
Islam Negeri Brunei telah
menetapkan kadar bayar-
an zakat fitrah yang patut
di-bayar oleh Umat Islam
di-negeri ini bagi tahun
Hijrah 1400 bersamaan
dengan tahun masehi 1980.

Yang Dipertua Majlis
Ugama Islam Negeri Bru-
nei, Y.B. Pehin Orang Ka-
ya Ratna Diraja Dato
Seri Utama Awang Haji
Mohd Zain bin Haji Seru-
din dalam Surat Keliling
MUIB yang di-keluarkan
baru2 ini menyatakan ba-
hawa kadar bayaran zakat
fitrah yang patut di-bayar
bagi sa-orang umat Islam
ia-lah \$1.87½ bagi orang2
yang tinggal di-Daerah
Brunei; \$1.90½ bagi orang2
yang tinggal di-kawasan
Muara dan Daerah Tu-
tong dan \$1.93½ bagi
orang2 yang tinggal di-
kawasan Seria, Belait dan
Daerah Temburong.

Menurut Y.B. Pehin
Orang Kaya Ratna Di-
raja, kadar zakat fitrah
itu ada-lah mengikut nilai
an harga beras bagi 3 kati
12 tahlil ia-itu kadar tim-
bangan beras yang wajib
di-fitrahkan.

Yang Dipertua Majlis
Ugama Islam itu menyata-
kan bahawa menurut Ma-
zhab Shafiee, zakat fitrah
hanya sah di-keluarkan
daripada makanan yang
biasa di-makan pada sa-

sebuah negeri itu.

“Oleh kerana makanan
yang biasa di-makan di-
negeri ini ia-lah beras,
maka zakat fitrah ada-lah
sah di-keluarkan dengan
beras. Anggaran zakat fit-
rah menurut timbangan di-
negeri ini ia-lah 3 kati 12
tahlil bagi tiap2 sa-orang
Islam.”

Dalam pada itu menurut
Mazhab Hanafi bahawa
ada-lah sah mengeluarkan
zakat fitrah dengan nilai
mata wang.

Oleh kerana harga beras
yang biasa di-makan di-
negeri ini di-tetapkan oleh
Kerajaan dengan harga
\$3.00 sa-gantang bagi Da-
erah Brunei; \$3.05 sa-gan-
tang di-Daerah Tutong
dan Muara dan \$3.10 sa-
gantang di-Daerah2 Belait
dan Temburong, maka ni-
laian harga bagi 3 kati 12
tahlil di-Daerah Brunei ia-
lah \$1.87½; Tutong dan
Muara \$1.90½ dan Belait
dan Temburong \$1.93½.

Y.B. Pehin Orang Kaya
Ratna Diraja Dato Seri Utama
Awang Haji Mohd Zain me-
nyatakan bahawa tiap2 umat
Islam di-negeri ini boleh
mengeluarkan zakat fitrah samada
dengan mengeluarkan beras
sa-banyak 3 kati 12 tahlil atau
boleh bertaklid Mazhab Ha-
nafi dengan mengeluarkan ni-
lai harga beras 3 kati 12
tahlil.

Kata-nya orang Islam ada-
lah di-ingatkan bahawa zakat
fitrah wajib di-bayar mulai
malam hari raya hingga Imam
mendirikan sembahyang hari
raya.

Dalam pada itu, tambah
Yang Berhormat, ada-lah ha-
rus zakat fitrah itu di-keluar-
kan sa-belum waktu tersebut
ia-itu dari awal Ramadhan.

Sementara itu Majlis Uga-
ma Islam Negeri Brunei de-
ngan perkenan Kebawah
DYMM Paduka Seri Baginda
Sultan Yang Dipertuan Ne-
geri Brunei telah melantek sa-
ramai 145 orang Amil di-selu-
roh negeri untuk di-tugaskan
mengutip bayaran zakat fit-
rah bagi tahun ini.

Nama2 Amil dan tempat2
membayar zakat fitrah bagi
tahun ini di-siarkan di-muka
6, 9 and 10.

Manis-nya Iman

DARI ANAS (r.a.) be-
liau mengatakan: sa-
tiap kali Rasulullah s.a.w.
selesai sembahyang fardhu
dengan kami Baginda ber-
do'a: “Ya Allah! Aku
berlindung kepada Mu
daripada segala amalan
yang kelak mendukachita-
kan ku; aku berlindung
kepada Mu daripada tem-
man yang kelak menyaki-
ti ku; aku berlindung ka-
pada Mu daripada kepa-
saan yang kelak men-
siasikan ku; dan aku
berlindung kepada Mu
daripada kekayaan yang
kelak menjadikan ku me-
lampau batas.”—HADI-
TH Nabi riwayat Al-
Bazzar.

EXPO PERTANIAN 1980

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.**—Jabatan Pertanian
Brunei akan menganjor-
kan Expo Pertanian 1980
pada hari Ahad, 31hb
Ogos, 1980. Expo yang
berthema BERTANI KA-
ARAH MENJAMIN KE-
HIDUPAN itu akan di-
adakan di-Steshen Pertani-
an Kilanas, Batu 10, Jalan
Tutong dan di-jangka akan
di-rasmikan oleh Y.A.M.
Pengiran Jaya Negara Pe-
ngiran Haji Abu Bakar bin
Pengiran Umar.

Saperti hal-nya dengan
pertunjukan2 pertanian sa-
belum-nya, Expo Pertani-
an 1980 akan merupa-
kan satu majlis perjumpa-
an sosial bagi pehak2 yang
terlibat dan berkerjasama
dalam memajukan perusa-

haan2 pertanian di-negeri
ini, ia-itu para peladang
serta pegawai2 dan kaki-
tangan Jabatan Pertanian
dan Sharikat2 perniagaan.

Di-samping ini juga Expo
Pertanian 1980, melalui pame-
ran2 bahagian2 Jabatan Per-
tanian dan Sharikat2 pernia-
gaan akan memperlihatkan
kapada para peladang per-
anian2 yang di-mainkan oleh
pehak masing2 dalam membant-
u para peladang memajukan
lagi perusahaan2 ladang mere-
ka demi meningkatkan lagi
taraf perekonomian dan ke-
hidupan mereka.

Saperti di-pertunjukan2 per-
tanian, Expo Pertanian 1980
juga memberi peluang kapada
para peladang untuk memper-
tandingan kemahiran dan ke-
cekapan mereka dalam men-
ternak dan berchuchok tanam
demam untuk merebut hadiah2
istimewa yang terdiri dari
wang tunai serta alat2 dan ba-
han2 ladang.

Bantuan kapada mualaf

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Majlis Ugama
Islam Negeri Brunei de-
ngan perkenan Kebawah
DYMM Paduka Seri Ba-
ginda Sultan dan Yang
Dipertuan Negeri Brunei
telah memberikan ban-
tuan wang sa-jumlah
\$12,000.00 kapada enam
orang mualaf bagi perbe-
lanjau sa-masa menunai-
kan fardhu haji tahun ini.
Tiap2 sa-orang akan me-
nerima \$2,000.00 yang di-
ambil daripada peruntok-
an wang zakat fitrah.

Bantuan tersebut telah
di-sampaikan kapada pe-
nerima2 itu oleh Pemang-
ku Timbalan Pengetua
Pegawai Hal Ehwal Uga-
ma, Awang Haji Abdul
Saman Kahar pada ming-
gu lalu.

Penerima2 bantuan itu
ia-lah Dayang Rogayah
bte Abdullah, Kopral Awg
Ariffin bin Abdullah, Da-
yang Haslina bte Abdullah,
Awg Mohammad Zain bin
Abdullah, Dayang Rosni
bte Abdullah dan Dayang
Norlela bte Abdullah.



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

23HB JULAI, 1980

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MASAALAH HARGA BARANG DI-BULAN PUASA

MAKA pada sa-tiap tahun apabila saja tiba bulan Puasa, masalah harga2 barang keperluan harian timbul semula seperti juga timbulnya bulan Puasa. Dari segi peribadatan, maka bulan Puasa ada-lah merupakan bulan yang sa-baik2nya bagi Umat Islam beribadat sa-banyak mungkin dan ia merupakan bulan rahmat yang sangat di-alu2kan oleh orang2 Islam dan juga ia merupakan bulan yang istimewa. Keistimewaan-nya yang paling ketara ia-lah dalam soal kehidupan harian masyarakat Islam yang jelas menunjukkan kepatohan2 mereka dalam melaksanakan ibadah berpuasa. Satu perkara lagi yang amat ketara ia-lah soal melayan kehendak keperluan2 berbuka puasa dalam mana perbelanjaan2 bagi sa-seorang atau satu2 keluarga dengan tidak di-sedari telah meningkat walau pun ada keinginan2 mereka untuk berjimat. Bagaimana pun, kita yakin bahawa berkat ada-nya kesedaran2 untuk berjimat dan menyedari hakikat berpuasa yang sa-benar-nya itu, maka ramai di-antara kita telah berjaya mengekang runtunan kehendak2 berbuka puasa itu dan kesedaran2 ini telah berjaya menstabilkan peruntukan perbelanjaan bagi satu2 keluarga itu dengan terelak-nya dari terlanjur membeli barang2 yang tidak begitu penting untuk berbuka puasa. Kesedaran untuk berjimat sa-jimat yang mungkin itu serba mungkin juga di-sebabkan oleh harga2 barang keperluan harian sekarang ini yang nampak-nya tidak berkemungkinan akan turun bahkan akan terus naik, malah ada yang melambong tinggi.

Di-sedari bahawa harga2 barang terutama-nya keperluan2 harian telah semakin meningkat naik sejak inflasi melanda dunia dan kita di-negara kita ini tidak terkecuali dari mengalami akibat2 dari kenaikan2 itu dalam mana harga2 barang di-Brunei dengan sendirinya juga turut terlibat naik. Kenaikan ini tidak dapat di-elakkan terutama-nya bila kita memikirkan yang keperluan2 negara termasuk barang2 makan ada-lah hampir keseluruhan-nya di-datangkan dari luar. Akibat dari ini juga, ada-lah satu perkara yang rumit untuk mengelakkan kenaikan2 itu. Bila kerumitan2 ini di-sedari, maka pada satu waktu dulu, pehak peniaga2 tidak terkecuali dari mengambil kesempatan2 yang berlebehan. Tetapi tindakan mereka ini tidak berpanjangan, kerana apabila saja terbukti yang mereka itu benar2 menjalankan kegiatan2 tersebut, maka langkah2 telah diambil dan akibat-nya berlaku-lah beberapa penggantungan lesen berniaga terhadap sa-tengah2 kedai yang di-dapati bersalah melakukan perbuatan2 tersebut. Sa-iring dengan itu, peratoran2 yang berkaitan telah di-perkuatkan lagi yang tujuan-nya sa-mata2 bagi mengelakkan perbuatan2 yang sa-demikian itu dari berulang semula. Dan kita bersyukur atas inisiatif arah ini yang sa-hingga hari ini telah berjaya mengekang dari berulang-nya perbuatan2 seperti itu. Dan kita hari ini tidak merasakan kebimbangan ada-nya perlakuan2 sa-wenang2 dari peniaga2 untuk menaikkan harga2 barang dengan sa-suka hati kerana butir2 harga itu senantiasa dalam pemerhatian pehak yang berkuasa yang terus-menerus menjalankan penyelidikan2 terutama-nya di-sepanjang bulan Puasa dan menjelang perayaan Hari Raya. Keyakinan kita untuk mengekang perbuatan2 menaikkan harga barang dengan sa-suka hati itu akan lebeh berjaya lagi dengan ada-nya kesediaan2 pehak pengguna atau pembeli2 untuk terus melaporkan jika mereka mendapati harga2 barang yang meragukan apa lagi terbukti yang kenaikan2 itu di-lakukan dengan sa-suka hati.

Mengenai dengan kedudukan harga2 barang itu di-bulan Puasa ini, pehak berkenaan mengambil berat dan melipat-gandakan usaha supaya bulan Puasa tidak akan di-pergunakan sa-bagai satu kesempatan yang sa-baik2nya untuk mengambil keuntungan yang berlebehan dari yang sa-patut-nya di-lakukan. Kita di-fahamkan bahawa sa-jauh ini tidak ada laporan2 diterima tentang ada-nya perbuatan2 menaikkan harga barang dengan sa-suka hati itu. Keadaan tetap berjalan seperti biasa.

DALAM bulan puasa ini masing2 orang kita dengan pembawaan-nya. Ada yang letih lesu, serba salah dan kelihatan kaku.

Ada pula yang segar bugar macham selalu!

Sukar di-tentukan apa-kah yang letih itu kerana memang berpuasa atau kerana chuma di-musim-nya. Saperti itu sukar-nya menentukan apa-kah yang segar bugar itu betul2 kerana tidak berpuasa.

Sangka2 saja tentu tak baik. Berdosa.

Tapi bukan pula tidak ada kejadian: yang letih kelihatan lesu itu chuma di-hadapan sa-sama kita. Sa-balek-nya di-hadapan orang lain dari orang kita ada yang sampai buat selamba saperti bukan dalam bulan puasa.

Lalu ada di-antara orang lain itu buat komen mengenai orang kita, bukan mengenai puasa kita.

Ada yang benar2 kagum melihat orang kita berpuasa — kagum memuji. Ada pula yang berasa pelek mendapati orang kita segar bugar macham selalu — pelek tidak mengerti.

Ya! Betul-lah berpuasa itu bukan semesti-nya lahip sam-paikan tidak bertenaga. Kalau balahip-lahip hilang-lah tujuan menshi'arkan uga-ma yang memandu kita supaya sentiasa bertenaga.

Dan yang sudah je-

PADA HEMAT SAYA....

dengan

MASING2 PEMBAWAAN

las, dengan berpuasa itu di-harapkan kita bertakwa. Takwa itu bukan dengan gaya balahip-lahip, apalagi dengan gaya merungkui-rungkui.

Tapi tidak-lah pula betul kalau tidak berpuasa itu boleh di-tunjok2 sa-larah2-nya. Menunjok2 tidak berpuasa itu menchemarkan shi'ar ugama nama-nya. Dan itu yang sama sekali tidak kena dengan hari dan bulan-nya!

* * *

ORANG lain dari orang kita yang buat komen itu, sama ada kagum memuji atau pelek tidak mengerti —masing2 dengan alasan-nya.

Maalum saja-lah, mereka itu bermata lalu boleh saja melihat. Dan yang penting mereka itu juga berhati lalu boleh saja merasa.

Kalau mereka memuji memang kerana mereka mendapati betapa setianya orang kita berpuasa: dapat menahan lapar dahaga bahkan dapat menahan perangai biasa. Bukan senang berlajar berhaus sa-lama lebeh 12 jam. Dan bukan mudah pula berperangai luar dari biasa sa-lama berhari2 sampai sa-bulan. Apa itu tidak mengagumkan?

Kalau mereka berasa pelek memang mungkin

kerana mereka tidak mengerti betapa dalam he-ning suasana bulan puasa, dalam dingin—panas suhu musim-nya ada orang kita saperti bukan dia kelihat-an-nya. Dalam fikiran mereka, orang kita yang sa-demikian itu bukan tidak sanggup berlajar dahaga, sebab apa beza-nya dengan kebanyakan orang. Mungkin chuma berlajar dahaga itu tidak memberi maana lain sa-lain letih longlai.

Ah! Buat apa-lah berletih longlai sementara masih ada 'kan di-tegok atau di-telan. Apa lagi hendak berperangai di-luar dari biasa, tentu tambah kaku lagi hipokerit saja jadi-nya!

Jadi, antara yang dilihat mengagumkan dan memelekkan itu mana satu gambaran yang lebeh benar mengenai diri kita — orang kita di-mata orang lain?

Ah! (maafkan sekali lagi, sa-kadar mengeloh sa-benar-nya). Apa-lah di-hiraukan sangat. Orang lain itu bukan tidak faham betapa kita — orang kita di-zaman ini atau di-dunia sebelah sini bukan saperti orang kita di-zaman dahulu atau di-dunia sebelah nun di-sana. Ya! Masalah sama . . . lain pandang lain pula belalang-nya.

Apa betul begitu?

Apa benar-kah saperti yang konon-nya sudah dianggap sah oleh orang2 lain itu betapa kita ini liberal dan moderate?

Dan apa betul liberal dan moderate kita itu kha-

bar-nya sampai kepada maana tak apa dan tak apa . . . ?

* * *

TAPI apa pun di-sebut, jadi sebutan jua-lah hendak-nya. Kita bukan tidak faham mana2 yang wajib atau sunnat, mana2 yang halal atau haram atau harus atau makruh masing2 tentu dengan kriteria2-nya, dengan sukat2-nya.

Lalu, mana yang berpuasa — apa-kah dia letih lesu kerana-nya atau masih juga chergas segar — tentu-lah mengikhtikarkan sa-dapat daya untuk menahan diri dari nafsu — perangai biasa. Dan menahan nafsu — perangai sa-demikian tentu pula dengan keperchayaan akan mendapat keredhaan Allah, rahmat dan keampunan-Nya.

Orang yang berkeperchayaan akan mendapat keredhaan, rahmat dan keampunan Allah itu, baik di-mana pun: di-ujung di-pisok-kah; di-atas di-bawah-kah; di-tengah di-siring-kah; di-luar di-dalam-kah; di-depan di-belakang-kah — tentu-lah dengan berbagai2 ragam perangai dan pembawaan.

Maka kalau mahu di-sebut dengan apa brand pun sebut-lah. Nyata-nya bukan apa, chuma perangai dan pembawaan.

Tapi, jangan pula lupa perangai dan pembawaan yang akan di-sebut dengan apa jua brand itu bukan di-bawa dari perut ibu. Orang yang 'arif mengatakan masing2 itu di-pengaruh oleh banyak unsur, dan yang terpenting ia-lah oleh latar belakang pengalaman.

Fikirkan-lah, kalau mam-pu dan kalau juga mungkin, chubalah bentuk latar belakang yang sama seragam bagi semua orang untuk memungkinkannya sama brand yang hendak di-sebut. Bagaimana? —Ketua Pegawai Penerangan.

**“Orang yang berkeperchayaan akan
mendapat keredhaan, rahmat dan
keampunan Allah itu, baik di-mana pun:
di-ujung di-pisok-kah; di-atas di-bawah-
kah; di-tengah di-siring-kah; di-luar di-
dalam-kah; di-depan di-belakang-kah;
— tentu-lah dengan berbagai2 ragam
perangai dan pembawaan”**

LONG LIVE THE SULTAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — July 15 was the official 34th birthday of His Highness the Sultan and Yang Dipertuan.

For celebrations, thanksgiving prayers were held at all the mosques around the country on July 14 night and on July 15 morning.

And a 21-gun salute was fired at the compound of the Lapau here.

In view of the fasting month, all the celebrations will be held in September.

Meanwhile, a volleyball competition will take place later next month to commemorate His Highness' birthday.

The contest, to be held in the Belait District, is divided into 4 sections.

School students are also welcomed to take part.

Entry forms are obtainable from the organising committee in the district and should be returned not later than July 31.

Meantime, a tug-of-war

competition open for public in the Brunei-Muara District will take place at the padang here on September 5.

The contest is organised by the Executive Committee of His Highness the Sultan's Birthday Celebrations in the district.

Entry forms available from the committee members have to be returned before the end of next month.

The students of schools and colleges in the district are also welcome to participate in the game.



YDM Pehin Datu Indera Negara Lt. Kol. Dato Paduka Mohd Ariffin presents a prize to the leader of Sekolah Melayu Sultan Hassan School cadets, the best team for Temburong District.

Shopkeepers advised not to increase prices

BANDAR SERI BEGAWAN. — Moslems throughout the state are preparing for the celebrations of the Hari Raya. Hence, they are now buying more foodstuffs and commodities than usual.

In order to put a brake on the unreasonable inflation, the authorities concerned advise all the shopkeepers all over the country not to take advantage of this fasting month and the coming festive season to increase the prices of foodstuffs and essential commodities unreasonably.

They are also advised to obtain adequate supplies to meet the demand of the festive season.

The Price Controller is sending her officers to conduct the spot-checks to ensure that these items are sold at reasonable prices and that the correct price labels are displayed.

If anyone discovers that the prices are increased beyond reason, he/she should report the matter to the Price Controller, telephone number 25555, Economic Planning Unit, State Secretariat, Bandar Seri Begawan; to the Chairman, Municipal Board here or to the Chairman, Municipal Board, Kuala Belait.

Should the complainants be in Tutong and Temburong, they are requested to make reports to the District Officers respectively.

Whereas the general public are also advised to purchase their essential commodities as early as possible in order to avoid rushing in a few days before Hari Raya Puasa.

MORE POLICE CONSTABLES TO BE RECRUITED

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Royal Brunei Police is seeking a number of young men for entry into the force as constables.

Applicants must be Brunei subjects, bachelors or married between the ages of 18 and 28, at least 5' 2" in height and be physically fit.

The minimum academic requirement for the entry is Standard six in Malay or English.

The starting salary of a recruit is \$325/ a month plus \$100/ allowance.

On completion of training, basic salary and allowance rise to \$525/.

Successful applicants will undergo a six-month recruit training at the Police Training Centre, Jalan Muara, in early September, 1980.

Those who wish to be candidates are asked to meet the Recruiting Officers on the day, times and places given below:

At Bandar Seri Begawan Police Station here, on Monday, 28th July, and also on Tuesday, 29th July, from 8.00 am to 12.00 noon, and from 2.00 pm to 4.00 pm.

At Tutong Police Station, on Thursday 31st July, from 8.00 am to 12.00 noon.

At Lamunin Police Station,

on Thursday 31st July, from 2.00 pm to 4.00 pm.

At Kuala Belait Police Station, on Saturday 2nd August, from 8.00 am to 12.00 noon.

At Seria Police Station, on Saturday 2nd August, from 2.00 pm to 4.00 pm.

At Bangar Police Station, on Monday 4th August, from 8.00 am to 12.00 noon and from 2.00 pm to 4.00 pm.

And the officers will be at the Bandar Seri Begawan Police Station again on Thursday 5th August, and also on Wednesday 6th August from 8.00 am to 12.00 noon and from 2.00 pm to 4.00 pm.



RBA's Messrs Alan Douglas and J. Kirby are seen here signing the agreement of appointment.

GENERAL SALES AGENTS

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Royal Brunei Airlines are now the Thai Airways International's general sales agents in Brunei.

The agreement of appoint-

ment was signed last Wednesday at the RBA's office here by RBA's General Manager, Mr Alan Douglas, and Thai International's Manager for Malaysia and Brunei, Mr Suchai.

The appointment has been effective since the beginning of May.

The brief ceremony was witnessed by the Thai's Manager for Brunei and East Malaysia, Mr Frank Liew, and RBA's Commercial Manager, Mr J. Kirby.

Mr Douglas said "We are delighted to accept this appointment. We have been dealing with Thai for some years now and this will set the seal on our co-operation".

Thai International assist Royal Brunei Airlines with the arrangements for RBA Package holidays in Thailand, and also represent RBA as general sales agents in Thailand.

this year, more than 20 miles of new roads have been opened, with several more to be developed very soon.

At Sungai Akar and Lumpang, 2 new roads have been surfaced, and are now in use, while work on a 1½ mile stretch at Kg Mulaut is still underway.

New roads have already been developed at Kg Salam-bigar, Kapok, Kasat, Tanjong Nangka, Kilanas, Masin, Bebatok, Parit and Limau Manis.

More new roads to be opened

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Brunei-Muara District Office is currently undertaking an important task: to open more and more new roads in the rural areas.

The villagers will be greatly benefitted from this development project.

The office is expected to open several miles of new roads in the district.

In the first 6 months of

Additional Telephone lines

BANDAR SERI BEGAWAN. — A new exchange at Mediwa, Mile 4, Jalan Tutong, will soon be completed.

By then, more than 4,000 extra telephone lines will be put into use here.

The construction of the new exchange started late last year. And the new exchange will have the ultimate capacity of 15,000 lines.

If the demand in the area grows, this line will be extended.

The new exchange will serve the subscribers from Miles 4 to 8 along Jalan Tutong.

RBMR drill competition

BOLKIAH CAMP. — The team of the Perdana Wazir English School in Kuala Belait emerged champion in the first annual drill competition for the Royal Brunei Malay Regiment school cadets.

One of the honourable guests watching the contest was the retired lieutenant colonel of the regiment, Pehin Datu Indera Negara Lt Col Dato Paduka Mohd Ariffin bin Haji Abd Wahab, who was also the former commanding officer of the Bolkiah Camp.

The contest was held here on Wednesday and was participated by 4 teams representing 4 districts.

About 113 cadets were judged in foot drill, uniform, command drill and parade.

Besides inspecting the

parade and taking the salute, Pehin Dato Paduka Ariffin also presented the prizes to the winners.

Other guests of honour were the Commanding Officer of the Camp, Lt Col Pehin Datu Hj Abd Aziz bin Abdullah, cadet instructors and members of the regiment.

Tithe for Muslims

BANDAR SERI BEGAWAN. — Moslems will celebrate their Hari Raya in the middle of next month.

However, before the big day comes, they have to pay the annual tithe.

According to the Religious Affairs Department, the tithe for this year has already been fixed.

The residents in the Brunei area are required to pay one dollar and eighty seven and a half cents each.

Those in the Tutong District and Muara area, will have to pay one dollar and ninety and five eight cents each.

And the tithe for the Belait and Temburong Districts, is one dollar and ninety three and three quarts cents for each person.

Moslems throughout the country must pay the tithe to the collectors appointed by the department in each district before Hari Raya.

Agricultural exposition

KILANAS. — An exposition on agriculture will be held at the research station here on August 31.

YAM Pengiran Jaya Negara Pengiran Hj Abu Bakar bin Pg Omar, the Speaker of the Legislative Council, will declare open the event.

The exposition organized by the Agriculture Department will give the public a chance to see for themselves the recent developments in Brunei agriculture.

The theme of the exposition is "Agriculture is Essential to Life".

Legco visit hospital

BANDAR SERI BEGAWAN. — Eight Legislative Councillors visited the General Hospital here last Thursday.

They were met on arrival by the Director of Medical and Health Services, Pehin Dato Dr P.I. Franks and other senior hospital staff.

Prior to their tour, they were briefed by the Director on the historical background of the hospital and other related matters.

Throughout the visit, they were accompanied by the Deputy Director of Medical and Health Services, Dato Dr Hj Johar bin Hj Nordin, and the District Medical Officer, Dato Dr Singh, and were led by the Clerk of Council, Dato Paduka Awang Judin bin Asar.

BERTADARUS DALAM BULAN RAMADHAN

MEMANG telah menjadi kebiasaan bagi kita umat Islam di Brunei mengadakan amal ibadat sa-panjang bulan Ramadhan terutama-mya membacah atau mempelajari bacaan Al-Kor'an. Ini dilakukan sa-chara sendiri2 atau bersama2, baik di masjid2, surau2, balai2 ibadat mau pun di-rumah2 tertentu mithal-nya di-rumah2 orang2 kenamaan yang beragama Islam.

PENGERTIAN TADARUS

Membacah Al-Kor'an sa-chara bersama2 di-namakan "tadarus", erti-nya saling mempelajari atau tunjok menunjoki. Dalam tadarus itu biasa-nya ada satu atau dua orang yang sudah tahu dan mahir membacah Al-Kor'an untuk membacah ayat2 Al-Kor'an itu sehingga selesai tiga puluh juz di-malam2 bulan Ramadhan itu, sementara yang lain-nya membacah Al-Kor'an itu sa-chara bergilir2. Kita dapati orang2 yang membacah Al-Kor'an sa-chara bergilir2 ini masih banyak terdapat kesalahan2 dalam tajwid, tempat2 berhenti, sebutan huruf2 dan lain2 lagi. Ini memang-lah di-ma'alomi kerana mungkin masih banyak di-antara kita yang hanya membacah Al-Kor'an itu pada masa2 tertentu sahaja terutama pada bulan Ramadhan.

Jadi ada baik-nya orang yang sudah tahu dan mahir membacah Al-Kor'an itu membacah perlahan2 sehingga dengan demikian orang2 yang hadir dapat memperhatikan atau mendengar hati2 atau minta tunjok ajar mengenai makhraj atau berhubung dengan tajwid-nya, di-mana sa-patut-nya yang harus berhenti.

MEMAHIRKAN BACHAAN AL-KOR'AN

Mengadakan tadarus lebeh2 lagi dalam bulan Ramadhan ada-lah merupakan amal ibadat yang patut di-galakkan. Dengan ada-nya tadarus ini boleh meningkatkan pengertian meninggikan mutu bacaan Al-Kor'an sa-seorang dan menambahkan pengetahuan-nya dalam membacah Al-Kor'an. Tadarus juga mendatangkan keuntungan pahala dan dapat mengeratkan perhubungan dan kemesraan di-antara

umat Islam terutama-nya orang2 yang datang bertadarus itu dengan orang2 kenamaan yang mengadakan tadarus di-rumah2 mereka itu.

Jika kita tinjau dari segi agama, bertadarus itu dapat menambahkan pahala dan boleh pula mententeramkan jiwa orang2 yang mengamalkan-nya. Perkara ini ada di-jelaskan dalam sa-buah hadith Rasulullah s.a.w. yang di-riwayatkan oleh Imam Muslim yang berbunyi :

وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بَيْتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَعَشِيَتْ لَهُمُ الرَّحْمَةُ وَحُفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ

Erti-nya : "Orang2 yang berkumpul di-rumah2 Allah (masjid2, surau2, balai2 ibadat atau rumah2 yang mengadakan tadarus itu) dan mereka itu membacah Kitab Allah (Al-Kor'an) dan mempelajarinya bersama2, maka kepada mereka akan diturunkan (di-anugerahkan oleh Allah) ketenangan jiwa, di-lempahi rahmat, dikelilingi oleh malaikat, dan di-sebutkan Allah berhubung dengan mereka kepada orang2 yang ada di-sisi-nya."

NILAI2 ROHANIAH

Dari hadith ini dapatlah kita fahamkan bahawa kumpulan2 yang di-adakan untuk membacah ayat2 Al-Kor'an atau bertadarus itu lebeh2 lagi di-bulan Ramadhan ada-lah merupakan ibadah yang mendatangkan pahala dan faedah2 yang mengandungi nilai2 rohaniyah seperti mententeramkan jiwa, di-lempahi rahmat dan di-sertai juga oleh malaikat. Suasana ketika membacah ayat suchi Al-Kor'an sekurang-nya dapat mententeramkan perasaan dan menghilangkan kesibokan yang di-alami dalam kehidupan di-waktu siang.

Dalam pada itu patutlah kita menyedari bahawa membacah Al-Kor'an itu, tidak-lah terbatas waktu-nya pada bulan Ramadhan sahaja, kerana menurut ajaran Islam membacah Al-Kor'an itu patut-lah se-

Oleh

HAJI MD JALI BIN ABDUL LATIF
Pegawai Ugama, JHEU

lalu di-lakukan pada sa-tiap waktu dan kesempatan, sama ada ketika siang mau pun di-waktu malam.

Pengalaman sudah membuktikan bahawa orang2 Islam yang selalu membacah Al-Kor'an itu, selalu di-dapati wajah-nya sa-olah2 berchahaya2, kehidupan-nya bahagia walau pun kekurangan harta benda, jiwa-nya tenteram. Oleh sebab itu sa-baik2-nya sa-tiap mu'min melakukan amalan yang tetap untuk membacah ayat2 Al-Kor'an walau pun hanya beberapa minit sa-tiap hari, asalkan tertib dan berterusan. Um-pama-nya sa-telah selesai sembahyang subuh dan sembahyang Maghrib.

Rasulullah s.a.w. pernah bersabda bahawa rumah tangga yang selalu di-bachakan di-dalam-nya bacaan2 ayat2 suchi Al-Kor'an, akan memancarkan sinar kenekmatan hidup, keberkatan, kebahagiaan, ketenangan dan ketenteraman. Hadith Rasulullah itu berbunyi :

إِنَّ الْبَيْتَ الَّذِي يُقْرَأُ فِيهِ الْقُرْآنُ يَكْتُرُ خَيْرَهُ وَالْبَيْتَ الَّذِي لَا يُقْرَأُ فِيهِ الْقُرْآنُ أَنْ يَقْلُ خَيْرَهُ.

Maksud-nya : Sa-sunggo-nya rumahtangga yang sentiasa di-bachakan di-dalam-nya ayat2 suchi Al-Kor'an akan (menekmati) kebaikan yang banyak. Dan rumahtangga yang di-dalam-nya tidak di-bachakan ayat2 Al-Kor'an, sedikit sahaja (memperolehi) kebaikan".

Memang membacah Al-Kor'an itu mempunyai keutamaan dan kelebihannya kerana ia di-kira amal ibadat yang dapat mendatangkan pahala.

Dalam Al-Kor'an banyak di-jumpai ayat2 yang menjelaskan pahala membacah ayat2 kitab such tersebut. Di-antara-nya firman Allah Ta'ala :

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا

رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ

Maksud-nya : "Sa-sunggo-nya orang2 yang membacah Kitab Allah (Al-Kor'an), mendirikan sembahyang dan membelanjakan (pada jalan kebaikan) sa-bahagian dari rezeki yang Kami berikan kepada mereka, dengan sembunyi2 dan terang2an, mereka itu mengharapkan (mendapatkan) satu perniagaan yang tidak pernah rugi." (Surah fathir, Ayat 29).

MENDAPAT SHAFAT

Rasulullah s.a.w. pernah bersabda yang menggalakkan kita kaum muslimin supaya selalu membacah Al-Kor'an, kerana di-akhirat kelak bacaan kita itu sendiri akan memberikan pertolongan atau shafa'at. Sabda Rasulullah s.a.w. itu berbunyi :

اقْرَءُوا الْقُرْآنَ فَإِنَّهُ يَأْتِي بِكُمْ الْقِيَامَةَ شَفِيعًا لِأَصْحَابِهِ

"Bacha-lah Al-Kor'an, kerana sa-sunggo-nya ia akan mendatangi orang yang membacah-nya itu pada hari kiamat sa-bagai pemberi shafa'at (pertolongan)". (Riwayat Muslim).

Membacah Al-Kor'an itu merupakan satu ibadat yang utama sa-bagaimana sabda Rasulullah s.a.w. :

أَفْضَلُ عِبَادَةٍ أَمَرْتُ بِتِلَاوَةِ الْقُرْآنِ

Maksud-nya : "Ibadat umatku yang paling utama ia-lah membacah (tilawah) Al-Kor'an."

Membacah Al-Kor'an itu mendatangkan pahala yang besar seperti yang di-tegaskan dalam sa-buah hadith Rasulullah yang di-riwayatkan oleh Abdullah bin Mas'ud r.a. yang menyatakan bahawa tiap2 huruf yang di-bacha (dalam Al-Kor'an) itu menjadi satu pahala yang dapat lagi membuahkan sa-puluh pahala yang serupa. Mem-

bacah "Alif-laammim" umpama-nya tidak di-hitong satu pahala, tetapi tiap2 huruf tersebut, yakni Alif-Lam-Mim sa-tiap satu huruf itu di-hitong satu pahala.

MEMAHAMI KANDONGAN AL-KOR'AN

Membacah Al-Kor'an itu ada dua macham. Pertama membacah ayat2 Al-Kor'an dengan tidak mengetahui maana dan erti-nya; kedua : membacah ayat2 Al-Kor'an dengan memahami dan mengetahui maana dan isi kandongannya. Kedua2 chara itu menjadi ibadat yang mendatangkan pahala. Tetapi membacah chara yang kedua, yakni dengan memahami isi-nya, sudah barang tentu lebeh berfaedah dan memberikan kesan, sebab yang membacah-nya sendiri dapat menghayati nilai2 yang terkandung di-dalam Al-Kor'an itu.

Rasulullah s.a.w. ada bersabda yang maksud-nya : "Sa-baik2 kamu ia-lah orang yang mempelajari Al-Kor'an dan mengajarkannya."

Abdullah bin Mas'ud telah berkata : "Sa-kira-nya kamu inginkan ilmu pengetahuan maka pelajari-lah Al-Kor'an, kerana sa-sunggo-nya Al-Kor'an itu mengandungi ilmu2 orang2 yang ahli dahulu dan yang akan datang."

Berkata Amru Ibnul 'As : "Barangsiapa membacah Al-Kor'an, maka sa-benar-nya telah berada di-samping-nya darjat kenabian, hanya dia tidak di-turuni wahyu sahaja".

Kesimpulan-nya, dapatlah di-katakan bahawa "bertadarus" yang di-adakan di-sepanjang bulan Ramadhan itu banyak memberi manafa'at kepada kita kaum muslimin sa-bagaimana yang di-terangkan di atas tadi. Oleh yang demikian ada-lah di-galakkan supaya kita sama2 meramaikan dan memeriahkan tempat2 yang mengadakan tadarus itu dengan niat yang ikhlas bagi mendapat berkat dan keredhaan Allah s.w.t.

WALLAHU A'ALAM.

DARIPADA Abi Hurairah r.a. kata-nya: telah bersabda Rasulullah s.a.w. yang tujuan-nya seperti berikut: "Siapa-kah yang akan mengambil daripada aku beberapa perkataan lalu beramal dengan-nya atau memberitahu siapa yang akan mengamalkan-nya? Saya menjawab: saya wahai Rasulullah, lalu Baginda memegang tangan saya dan mengira lima. Sa-terus-nya Baginda bersabda: "Jauhkan-lah oleh kamu larangan2 neschaya kamu akan menjadi manusia yang paling beribadat. Dan rela-lah apa yang Allah kormiakan bahagian kapada kamu neschaya kamu akan menjadi orang yang paling kaya. Dan berbuat baik-lah kapada jiran tetangga neschaya jadi-lah kamu sa-orang yang benar2 beriman. Dan kaseh-lah kamu kapada orang lain seperti kamu kasehkan diri kamu sendiri neschaya jadi-lah kamu dengan-nya orang Islam yang sa-benar2-nya. Dan jangan-lah banyak ketawa, sa-sunguh-nya banyak ketawa itu mematikan hati".

Meskipun hadits tersebut di-tujukan kapada Abi Hurairah r.a. tetapi tujuan-nya ia-lah untuk sekalian umat Islam, dimana di-dalam-nya Rasulullah s.a.w. menyuruh kita mengamalkan perkara2 yang berikut:

Pertama: menjauhi larangan2 Allah seperti larangan jangan menchuri, jangan berkhawat, jangan berzina, jangan minum arak, jangan membuat fitnah dan sa-bagai-nya, atau larangan seperti jangan meninggalkan sembahyang, jangan meninggalkan puasa dan sa-bagai-nya yang bererti hendaklah di-kerjakan sembahyang dan puasa itu. Maka belum-lah sempurna ibadah sa-seorang manakala tidak berhenti daripada melakukan larangan2 dan tegahan2 samada perbuatan atau perkataan atau pun niat.

Yang Kedua: Rela hati dengan apa yang di-kormiakan Allah dengan erti kata tidak keloh kesah serta tidak di-kuasai oleh perasaan tamak dan tiada puas hati. Kita di-kehendaki lapang dada dengan hasil2 usaha dan ikhtiar kita serta penoh perchaya dan yakin bahawa segala sa-suatunya itu samada kejayaan atau kegagalan, banyak atau sedikit adalah sukatan takdir Allah belaka.

Kita chuma sa-takat berusaha dan berikhtiar mengikut daya dan tenaga yang ada pada kita setelah itu maka terserahlah kapada kehendak Allah, segala kemajuan atau kegagalan bukan-lah hak mutlak di-tangan kita. Itu bukan-lah bererti rela dengan apa yang di-kormiakan Allah itu, kita duduk goyang kaki tanpa

Untuk jadi manusia yang paling beribadat: JAUHKAN LARANGAN2

melakukan usaha dan ikhtiar.

Yang ketiga: orang yang paling kaya ia-lah orang yang tidak berharap kapada siapa2 kecuali kapada Allah sahaja. Salagi maseh berharap kapada orang lain sa-kali-pun pada lahir-nya mempunyai banyak harta belum-lah lagi di-anggap sa-benar2 kaya, mengikut sa-buah hadits lain menegaskan bukan-lah kekayaan itu dengan sebab banyak harta sahaja tetapi kekayaan yang sa-benar-nya ia-lah kaya jiwa, kaya iman dan semangat.

Yang keempat: berbuat baik kapada jiran tetangga dengan chara tidak menyakiti mereka samada dengan kata2 atau perbuatan dan sa-bagai-nya. Bersedia memberi pertolongan dan bersimpati di-masa kesusahan dan kechemasan. Melawat dan menziarahi mereka di-masa2 yang munasabah bagi mengeratkan perhubungan dan bagi menjauhkan persengketaan. Orang2 yang menjaga hak2 jiran itu menunjukkan kesempurnaan iman.

Yang kelima: mengasehi orang lain seperti mengasehi diri sendiri dengan erti kata hendaklah kita berperasaan berbaik-baik dan persaudaraan yang mendalam terhadap sa-sama Islam. Mengasehi orang lain seperti mengasehi diri sendiri itu menunjukkan tidak mahu melakukan inaya dan zalim sa-bagaimana tidak suka-nya sa-seorang itu

menyakiti diri-nya sendiri.

Yang ke-enam: jangan banyak ketawa dengan erti kata jangan banyak lalai daripada mengingati Allah. Gelak ketawa itu ada-lah tanda kelalaian yang bererti manakala banyak ketawa pada masa itu akan terlupa atau terlalai pada perkara lain, ketawa yang membawa kelalaian itu-lah yang ditengah, tetapi ketawa pada tempat2 yang munasabah tidak-lah di-larang. Ditengah jangan banyak ketawa bererti jangan banyak lalai daripada mengingati Allah. Orang yang lalai itu selalu-nya mengasehi banyak masa lapang-nya di-tempat2 hiburan yang penoh dengan gelak ketawa sa-hingga melupakan-nya apa2 yang di-sekeliling-nya hatta kapada diri-nya dan tuhan-nya yang demikian dengan sendirinya menjauhkan diri daripada Allah, itu-lah yang di-katakan mematikan hati.



AWANG Mohd Sofian ketika melafadzkan ikrar.



Mari-lah kita mengambil pengajaran daripada tujuan2 hadits tadi serta beramal dengan kehendak2-nya. Mudah-mudahan dengan demikian kita menjadi orang yang benar2 sempurna iman.

KINI bulan Ramadhan menjelang lagi, bila di-sebut saja bulan Ramadhan kita semua maklom ia-nya ada-lah bulan Puasa, bulan yang di-hormati dan penoh berkat di-sisi Ugama Islam. Lantas kemuncholan-nya kita sambut dengan iman dan takwa kapada Allah s.w.t. bagi mensuchikan rohani dan jasmani untuk mendekatkan diri kapada-Nya dengan mengerjakan ibadah puasa.

Menurut Imam ibnul-Qayyum, maksud puasa itu ia-lah meninggalkan keinginan hawa nafsu kerana sebab2 menghintai Tuhan dan mengharap keredhaan-Nya. Ini-lah dia rahsia perhubungan batin antara manusia dengan Tuhan-nya atau an-

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 23hb Julai, 1980 hingga ka-hari Selasa 29hb Julai, 1980 ada-lah seperti di-bawah ini:—

Hari Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
23hb Julai	12.32	3.50	6.42	7.53	4.42	4.57	6.15
24hb Julai	12.32	3.50	6.42	7.53	4.42	4.57	6.15
25hb Julai	12.32	3.50	6.42	7.53	4.42	4.57	6.15
26hb Julai	12.32	3.49	6.42	7.53	4.43	4.58	6.16
27hb Julai	12.32	3.49	6.42	7.53	4.43	4.58	6.16
28hb Julai	12.32	3.49	6.42	7.53	4.43	4.58	6.16
29hb Julai	12.32	3.49	6.42	7.53	4.43	4.58	6.16

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

PUASA MENDIDEK NAFSU

Bingkisan minggu ini

tara makhlok dengan khali-nya. Dengan lain perkataan puasa ia-lah peguasaan bagi hawa nafsu agar dapat di-alirkan menurut chara yang sa-wajar-nya, kerana hawa nafsu yang tidak di-kontrol atau di-kuasai itu tak ubah seperti sa-buah jentera yang tidak mempunyai alat pengawal, yang demikian perjalanan-nya ada-lah di-luar ketetapan kawalan, ia-itu ia-nya bertindak sa-mata2 atas kepupayaan dan kehendak-nya sendiri.

Berhubung dengan perkara ini Rasulullah s.a.w. pernah bersabda yang kira2 bermaksud: "Puasa itu sa-bagai perisai atau pagar yang sanggup mengawal diri sa-seorang daripada melakukan angkara maksiat dan tipu daya shaitan."

Ya, nafsu ada-lah musuh yang paling besar bagi manusia; kalau bukan kerana nafsu yang tamak haluba tidak akan terjadi pembunuhan, tidak akan

terjadi peperangan, tidak akan terjadi tipu muslihat, tidak akan terjadi kekacauan dan sa-bagai-nya. Pada hakikat-nya nafsu itu tidak merosakan, asalkan ia-nya dapat di-kontrol dan di-didek dengan kesempurnaan. Maka soal mendidek hawa nafsu karah yang di-redhai oleh Allah itu-lah yang menjadi tujuan dan maksud puasa yang sa-benar-nya.

Tapi yang aneh-nya, apabila saja tiba bulan puasa, kebanyakan orang2 kita berbelanja besar melebihi dari bulan2 yang lain di-sebabkan menurut tuntutan hawa nafsu — tais-liorkan berbagai-macam makanan dan masakan untuk juadah sa-masa bersungai. Sedangkan makan kita sa-tiap kali bersungai itu tidaklah sa-besarnya jika dibandingkan dengan hari2 lain (bukan bulan puasa).

Maka dari berbagai-macam makanan dan masakan yang berlebihan itu seringkali tinggal menjadi bangas tidak terkandung, yang demikian bukannya itu membazir nama-nya? Sedangkan sifat membazir itu telah jelas di-terangkan oleh Allah di-dalam Al-Kor'an dimana Ia (Allah) mengangap orang2 yang membazir itu sa-bagai sahabat2 shaitan.

Oleh itu sesuai dengan konsep ibadah puasa sa-bagai satu ajaran untuk menahan hawa nafsu serta berjimat chermat, maka sa-clok-nya-lah kita memerhatikan perkara2 yang sa-demikian itu sa-mata2 untuk menyempurnakan lagi ibadah kita itu kapada Allah.

Memelok Ugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN — Dua orang lagi saudara baru telah memelok Ugama Islam di-Daerah Brunei dan Muara sa-panjang dua minggu lalu di-dua tempat yang yang berasingan.

Awal Julai ini, Dyg Muliah anak Jamit berumur 19 tahun berasal dari Kampong Panchong, Tutong telah memelok Ugama Islam dengan memilih nama Islam sa-bagai Dyg Normelia binte Abdullah di-hadapan Awg Mohd Yusof bin Perak. Majlis pengislaman-nya telah di-langsungkan di-

Masjid Kampong Menunggol.

Manakala itu bertempat di-rumah Pengiran Haji Jadid bin Pg Omarali di-Kampong Bakut Pengiran Siraja Muda 'B' Awang Francis Chia, sa-orang pemuda China dari Kampong Kenyalang Park, Kuching, Sarawak telah memilih nama Islam-nya sa-bagai Awang Mohd Sofian bin Abdullah.

Majlis pengislaman-nya telah di-langsungkan di-hadapan YDM Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Laila Utama Awg Haji Ismail bin Mat Serudin.



DAYANG Normelia di-majlis pengislaman-nya.

NAMA2 AMIL DAN TEMPAT2 MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

SENARAI NAMA2 AMIL SELUROH NEGERI BRUNEI BAGI TAHUN 1980/1400 BAGI KAWASAN BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

MAJLIS Ugama Islam Negeri Brunei dengan perkenan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah melantek 145 orang Amil untuk mengutip bayaran zakat fitrah bagi tahun Hijrah 1400.

Dari jumlah itu, sa-ramai 104 orang di-tugaskan mengutip zakat fitrah di-Daerah Brunei-Muara; 20 orang di-Daerah Tutong; 15 orang di-Daerah Belait dan enam orang di-Daerah Temburong.

Sa-orang juruchakap Majlis Islam Negeri Brunei menyeru umat Islam di-negeri ini supaya membayar zakat fitrah mereka kepada Amil2 yang telah dilantek di-kawasan masing2.

Kata-nya zakat fitrah boleh di-bayar mulai dari sekarang dan tidak lewat dari Imam mendirikan sembahyang Hari Raya.

BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Bandar Seri Begawan "A"		
a)	Kawasan Bolkih Kem dan sekitar-nya (yang bukan terdiri daripada Anggota Askar Melayu Diraja dan keluarganya,	Yang Dimulihkan, Pehin Tuan Imam Dato' Setia Awang Haji Tamin bin Abdul Hamid.	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin.
b)	Kawasan Istana Edinburgh,		
c)	Kawasan Jalan Perayaan,		
d)	Kawasan Jalan Merdeka,		
e)	Kawasan Jalan Bahagia,		
f)	Kawasan Jalan Rakis,		
g)	Kawasan Jalan Telepok,		
h)	Kawasan Jalan Melabau.		
2.	Bandar Seri Begawan "B"		
a)	Kawasan Jalan Melabau Baru,	Yang Dimulihkan, Pehin Khatib Awang Siraj bin Abdullah.	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin.
b)	Kawasan Barrek Kaki Tangan Ukor dan sekitar-nya,		
c)	Kawasan Jalan Temanggong,		
d)	Kawasan Jalan Tapak Kuda,		
e)	Kawasan Jalan Senuai.		
3.	Bandar Seri Begawan "C"		
a)	Kawasan Jalan Ong Sum Ping,	Yang Mulia, Mudim Haji Mohd Yassin bin Awang Damit.	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin.
b)	Kawasan Jalan Jawatan Dalam,		
c)	Kawasan Jalan Mabohai,		
d)	Kawasan Jalan Sekolah,		
e)	Kawasan Jalan Dato Marsal,		
f)	Kawasan Workshop,		
4.	Bandar Seri Begawan "D"		
a)	Kawasan Jalan Lintang,	Yang Dimulihkan, Pehin Khatib Haji Abdul Hamid bin Metassan.	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin.
b)	Kawasan Jalan Simpang Sekolah,		
c)	Kawasan Jalan Tongkadeh,		
d)	Kawasan Jalan Padang,		
e)	Kawasan Jalan Dato Taib.		

BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR
5.	Bandar Seri Begawan "E"		
a)	Kawasan Jalan Dato Isa,	Yang Mulia, Mudim Awang Haji Wahid bin Awang Haji Besar.	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin.
b)	Kawasan Jalan Tasek,		
c)	Kawasan Jalan Tasek Lama hingga ka-Ang Hotel,		
d)	Kawasan Madarsah.		
6.	Bandar Seri Begawan "F"		
a)	Kawasan Jalan Maharaja Laila,	Yang Dimulihkan, Begawan Pehin Khatib Dato Paduka Haji Mohd Said bin Awang Tengah.	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin dan Di-Rumah Amil.
b)	Kawasan Simpang Istana hingga ka-Batu 4 Jalan Tutong,		
c)	Kampung Telanai,		
d)	Kampung Medewa.		
7.	Bandar Seri Begawan "G"		
a)	Kawasan Istana Darul Hana dan sa-keliling-nya,	Yang Dimulihkan, Pehin Orang Kaya Perbandarahan Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Ali Hussin bin Pehin Khatib Mohammad.	Di-Surau Istana.
b)	Kawasan Kampung Bandong		
c)	Kawasan Kawalan Pulis Diraja (Permanent Escort).		
8.	Bandar Seri Begawan "H"		
	Kampung Sumbiling Baru dan sa-hingga sa-belum Jalan Maharaja Laila Batu 1½ Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan.	Yang Mulia, Pengiran Puteh bin Pengiran Ahmad (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil.
9.	Bandar Seri Begawan "I"		
a)	Kawasan dari Recreation Club simpang Jalan Gadong hingga ka-Jambatan Gadong,	*Yang Mulia, Awang Haji Ibrahim bin Ahmad (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil.
b)	Kawasan (Station Minyak) dan sekitar-nya.		
c)	Kawasan Jalan Kumbang Pasang.		
10.	Bandar Seri Begawan "J"		
a)	Kawasan Puser Ulak,	*Yang Mimulihkan, Pehin Orang Kaya Indera Dewa Dato Paduka Awang Haji Musa bin Awang Hitam.	Di-Rumah Amil.
b)	Kawasan Simpang Jalan Tutong (sebelah kiri)		
c)	Kawasan Jalan Stony,		
d)	Kawasan Jalan Dato Ibrahim,		
e)	Kawasan Barrek Hospital,		
f)	Kawasan Kampung Sumbiling Lama,		
g)	Kawasan Jalan Istana Darussalam,		
h)	Kawasan Balai Bomba BSB dan sekitar-nya,		
11.	Bandar Seri Begawan "K"		
a)	Kawasan Kampung Kianggeh,	*Yang Mulia, Awang Haji Puting bin Pengarah Raman (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil.
b)	Kawasan Kedai2 BSB, Brunei		
c)	Kawasan Jalan Residency.		

* Amil yang baru di-lantek.

BAHAGIAN KAWASAN KAMPONG AYER DAERAH BRUNEI-MUARA, BRUNEI BAGI TAHUN 1980/1400

BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR	BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Kampung Sultan Lama	Awang Haji Omar bin Awg Duah (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil	13.	Kampung Sungai Kedayan "B"	Awang Rosli bin Haji Abd Aziz (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
2.	Kampung Pengiran Bendahara Lama	Awang Tumar bin Awang Lingga (kakitangan Pejabat Tanah)	Di-rumah Amil	14.	Kampung Ujong Tanjong	Awang Abu Bakar bin Pehin Orang Kaya Seri Wangsa Haji Abdul Hamid (kakitangan JHEU)	Di-rumah Amil
3.	Kampung Pengiran Pemancha Lama	Pengiran Ibrahim bin Pg Ahmad (kakitangan JHEU)	Di-rumah Amil			Pengiran Mohd Kassim bin Pengiran Mohd Salleh (Guru Ugama)	Di-rumah Amil
4.	Kampung Pengiran Setia Negara	Pengiran Haji Damit bin Pg Ahmad (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil	15.	Kampung Kuala Sungai Pemi-nyak.		Di-rumah Amil
5.	Kampung Bakut Pengiran Si-raja, Muda "A"	Pengiran Haji Othman bin Pengiran Metassan (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil	16.	Kampung Tamoi Tengah	Awang Tengah bin Awang Othman (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
6.	Kampung Bakut Pengiran Si-raja, Muda "B"	Pengiran Haji Abd Rahman bin Pengiran Haji Tejuddin (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil	17.	Kampung Tamoi Hujung	Awang Mokti bin Awang Mohd Salleh (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
7.	Kampung Pengiran Kerma Indra Lama.	Pengiran Mahmud bin Pg Maidin (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil	18.	a) Kampung Burong Pinggai Ayer,	Pengiran Haji Othman bin Abdul Kadir (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
8.	Kampung Pengiran Tejuddin Hitam		Di-rumah Amil	b)	Kampung Sengkirap		Di-rumah Amil
9.	Kampung Bukit Salat	Pehin Bendahari Awang Mat Seruddin bin Pehin Tuan Imam Abd Rahman (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil	19.	Kampung Lurong Dalam	Awang Haji Abu Bakar bin Awang Hashim (Penghulu Mukim)	Di-rumah Amil
10.	Kampung Ujong Bukit	Awang Mohd Noor bin Awg Mohd Yussof (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil	20.	Kampung Sungai Pandan "A"	Awang Abdullah Sunny bin Haji Bakar (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
11.	Kampung Limbongan	Awang Mohd Noor bin Pehin Khatib Abd Razak (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil	21.	Kampung Sungai Pandan "B"	Pengiran Sharifuddin bin Pg Ahmad (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
12.	Kampung Sungai Kedayan "A"	Awang Ahmad bin Awang Jeluddin (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil	22.	Kampung Pandai Besi "A"	Awang Haji Momin bin Awg Besar (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
				23.	Kampung Pandai Besi "B"	Awang Ismail bin Awang Ja'afar (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil

Lihat muka 10

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 23HB JUL

PETANG

- 3.30 PEMBUKAAN
- 3.32 KORAN/DOA
- 3.48 SUSUNAN RANCHANGAN
- 3.50 KAP KAP UDANG
- 4.20 TARZAN, LORD OF THE JUNGLE
- 4.40 ANIMAL WORLD — "Zululand"
- 5.10 DR WHO
- 5.40 MORK AND MINDY
- 6.10 RENGKASAN BERITA
- 6.17 MARI SEMBAHYANG
- 6.32 MENJELANG SUNGKAI
- 6.42 BEDOK AZAN
- 6.46 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TYCOON — "Out of the Speaking Dark"
Di-Jerman Diane membuat beberapa penemuan2 yang menghairankan mengenai kerjaya awal suami-nya.
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.57 TYCOON — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 RAMADHAN
- 9.05 PARIS
- 9.55 TAYANGAN GAMBAR TV : "A Reflection Of Fear"
Di-bintangi : Robert Shaw, Sally Kellerman, Mary Ure, Sondra Locke dan Signe Hasso.
- 12.10 SIARAN TAMAT.

- 5.20 HECKLE AND JECKIE
- 5.40 MAGIC PALACE
- 6.05 RENGKASAN BERITA
- 6.13 MARI SEMBAHYANG
- 6.27 MENJELANG SUNGKAI
- 6.42 BEDOK AZAN
- 6.46 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 GENERATION GAME
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.57 GENERATION GAME — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 RAMADHAN
- 8.45 TELESOKAN
- 9.15 BENSON — "The Layoff"
Benson, terkenal dengan sifat lembut-nya terpaksa mengurangkan bilangan kakitangan termasuk tukang masak pastrri yang di-kasih di-sebabkan oleh gelombang ekonomi yang melanda rumah governor.
- 9.45 QUINCY — "Small Circle of Friends"
Penyakit perempuan di-takuti merebak ka-seluruh negara melainkan Quincy dapat mencari sa-orang pelachor yang di-shakki sa-bagai puncha-nya.
- 10.35 BIG LEAGUE SOCCER
- 11.25 SIARAN TAMAT.

SABTU - 26HB JUL

PETANG

- 3.30 PEMBUKAAN
- 3.32 KORAN/DOA
- 3.48 SUSUNAN RANCHANGAN
- 3.50 KAP KAP UDANG
- 4.20 WACKY RACES
- 4.42 BEWITCHED — "The Phrase Is Familiar"
Oleh kerana sumpahan Endora, Darin hampir2 kehilangan pekerjaan-nya.
- 5.05 SESAME STREET
- 6.05 RENGKASAN BERITA
- 6.14 MARI SEMBAHYANG
- 6.27 CHERITA MENJELANG SUNGKAI
- 6.42 BEDOK AZAN
- 6.46 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 DALLAS
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.57 DALLAS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 RAMADHAN
- 9.05 INI-LAH LAGU-KU
- 9.55 TAYANGAN FILEM MELAYU
- 11.35 SIARAN TAMAT.

AHAD - 27HB JUL

PETANG

- 3.30 PEMBUKAAN
- 3.32 KORAN/DOA
- 3.48 SUSUNAN RANCHANGAN
- 3.50 PLAYBOX
- 4.15 JABBERJAW
- 4.40 AUDUBON WILDLIFE THEATRE
- 5.05 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — "Crossed Connections"
Bila talipon di-pasang di-Walnut Grove, Mrs Oleson yang suka menjaga tepi kain orang mendengarkan panggilan jiran-nya — dan mendapat tahu rahsia yang mengancam untuk memusnahkan perkahwinan Jonathan dan Alice Garvey.
- 5.55 SELINGAN
- 6.05 RENGKASAN BERITA
- 6.12 MARI SEMBAHYANG
- 6.32 MENJELANG SUNGKAI
- 6.42 BEDOK AZAN
- 6.46 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS



NELLIE Oleson dan ibu-nya yang suka menjaga tepi kain orang (Alison Arngnim dan Katherine MacGregor) merasa seronok bila talipon yang pertama tiba di-Walnut Grove, dalam 'Little House On The Prairie' yang bertajuk 'Crossed Connections.'

- 7.15 THE INCREDIBLE HULK
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.57 THE INCREDIBLE HULK — sambongan
- 8.30 RAMADHAN
- 8.45 SAYANG CHIK SITI
- 9.15 PUSPARAMA
- 10.05 CRIBB — "Swing Swing Together"
Berenang tengah malam sa-chara haram menjadi saksi kepada pembunuhan satu mayat di-humban ka-dalam ayer — oleh tiga orang lelaki di-dalam sa-buah bot — dengan sa-ekor anjing.
- 10.55 TALES OF THE UNEXPECTED — "Taste"
Mike Schofield (Anthony Carrick) ada-lah sa-orang lelaki yang membuat minuman wine dan berjudi. Beliau tidak pernah memenangi ujian merasa ini di-masa lalu tetapi pada malam ini pasti yang ia akan menang. Tak sa-orang pun yang dapat memberi nama pada minuman wine luarbiasa yang di-perbuat-nya.
- 11.35 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 28HB JUL

PETANG

- 3.30 PEMBUKAAN
- 3.32 KORAN/DOA
- 3.48 SUSUNAN RANCHANGAN
- 3.50 KAP KAP UDANG
- 4.20 YOUNG PEOPLE'S SPECIAL — "Pilgrim Journey"
- 4.45 GRIZZLY ADAMS — "Beaver Dam"
Grizzly chuba memujuk keluarga Beaver untuk membena empangan di-tempat lain.
- 5.35 BIG BLUE MARBLE
- 6.05 RENGKASAN BERITA
- 6.12 MARI SEMBAHYANG
- 6.27 CHERITA MENJELANG SUNGKAI
- 6.42 BEDOK AZAN
- 6.46 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CHARLIE'S ANGELS
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.57 CHARLIE'S ANGELS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA

- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 RAMADHAN
- 9.05 MINDER
- 9.55 LIVE AT THE FORUM
- 10.45 DANGER UXB — "The Silver Lining"
Bahagian ini menyelesaikan sa-biji bom di-kelab malam Kelab Waikiki, di-mana Salt bertemu dan jatuh cinta pada sa-orang penari muda. Perhubungan Brian dan Susan bermula.
- 11.25 SIARAN TAMAT.

SELASA - 29HB JUL

PETANG

- 3.30 PEMBUKAAN
- 3.32 KORAN/DOA
- 3.48 SUSUNAN RANCHANGAN
- 3.50 KAP KAP UDANG
- 4.20 BATTLE OF THE PLANETS
- 4.45 CASTAWAY
- 5.10 BENGKEL KANAK2
- 5.35 SAPHIRE AND STEEL
- 6.05 RENGKASAN BERITA
- 6.13 MARI SEMBAHYANG
- 6.27 MENJELANG SUNGKAI
- 6.42 BEDOK AZAN
- 6.46 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 STONE
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.57 STONE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 RAMADHAN
- 8.45 BERBALAS PANTUN
- 9.10 DOKUMENTARI TEMPATAN : "Mukim Saba"
- 9.45 TAYANGAN GAMBAR : "The Boston Strangler"
Mengapa-kah mereka membuka pintu mereka ? Mengapa-kah Boston Strangler tidak pernah di-bicarakan ? Ini ada-lah kisah sebenar yang belum pernah di-cheritakan sa-belum ini !
- 11.45 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 24HB JUL

PETANG

- 3.30 PEMBUKAAN
- 3.32 KORAN/DOA
- 3.48 SUSUNAN RANCHANGAN
- 3.50 KAP KAP UDANG
- 4.20 SPIDERMAN
- 4.45 SESAME STREET
- 5.40 A PLACE TO LIVE
- 5.55 FACTS ARE THESE
- 6.10 RENGKASAN BERITA
- 6.17 MARI SEMBAHYANG
- 6.32 MENJELANG SUNGKAI
- 6.42 BEDOK AZAN
- 6.46 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE PROFESSIONALS — "Madness of Mickey Hamilton"
Mickey Hamilton menjadi kurang waras berikutan dengan dua trajidi dalam penghidupan-nya yang mana ia menyalahkan doktor2. Ia ingin membuat pembalasan dengan membunuh sa-bberapa banyak doktor yang boleh. C-15 di-panggil untuk menyiasat.
- 7.53 AZAN ISHA
- 7.57 THE PROFESSIONALS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 RAMADHAN
- 8.45 HIDAYAT
- 9.15 DUNIA MINGGU INI
- 9.45 DOCUMENTARY — Cambodia Year 1 "The Aid Crisis"
- 10.35 GARRISON'S GORILLAS — "The Frame Up"
- 11.25 PERLAWANAN GUSTI
- 12.15 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 25HB JUL

PETANG

- 3.30 PEMBUKAAN
- 3.32 KORAN/DOA
- 3.48 SUSUNAN RANCHANGAN
- 3.50 BAD NEWS BEARS
- 4.15 SAYANG ADEK-KU SAYANG
- 4.55 THE MUPPETS



GAMBAR atas menunjukkan salah satu adegan dalam tayangan gambar malam ini bertajuk 'A Reflection of Fear' yang akan dapat awda saksikan pada jam 9.40 malam.

Gambar kiri: Tony Curtis memegang peranan seperti tajok cerita ini ia-itu 'The Boston Strangler'.

Filem ini akan dapat awda saksikan pada hari Selasa, jam 9.45 malam.

Gambar bawah: Inga Swenson sa-orang pelakon dalam siri 'Benson' sa-bagai Gretchen Kraus penjaga rumah yang di-takuti. Ia bekerja di-rumah governor sejak beberapa tahun dan tidak boleh di-buang kerja kerana ia mungkin akan menngarang sa-buah buku.



SISWAZAH BRUNEI MINGGU INI

MINGGU ini siswazah akan datang ia-lah Ustaz Abdul Wahid bin Mohd Daud, Pengerusi Maktab Perguruan Ugama Sultan Begawan. Beliau berkahwin dengan siswazah BA dari Al-Azhar University, Kaherah pada tahun 1977.

Temuramah kami dengan beliau akan di-siarkan pada hari Ahad 27hb Julai 1978 jam 9.30 pagi dan ulangannya pada hari Rabu jam 7.30 malam.

Gambar kiri menunjukkan Ustaz Abdul Wahid sedang ditemuramah oleh Mohd Noor Mohamad.

Kesah misteri dalam "A Reflection of Fear" malam ini

'A Reflection of Fear' pada malam ini jam 9.40 dibintangi oleh Robert Shaw, Sally Kellerman, Mary Ure, Sondra Locke dan Signe Hasso.

Suasana yang menakutkan menyelubungi kesah mistri penuh suspens sa-orang gadis muda yang jelita, Marguerite (Sondra Locke) siapa yang menjadi penghubung utama diantara ibu-nya (Mary Ure), bapa-nya (Robert Shaw) dan kekasih-nya (Sally Kellerman).

Marguerite terasing dari

dunia luar, sama-lah seperti sa-orang tahanan, oleh ibu-nya dan nenek-nya (Signe Hasso).

Bila bapa-nya berserta kekasih-nya pulang untuk melawat mereka sa-lapas 10 tahun, baharu-lah isteri-nya menyedari, tetapi agak terlambat, bahawa ia adalah satu2-nya orang yang pernah memberikan-nya kasih sayang.

Pertemuan ini ada-lah jauh dari mengembirakan berbagai ketegangan emosi lain timbul dengan hasil2 yang menakutkan.

Dokumentari: Cambodia Year One — The Aid Crisis

Esok, Khamis jam 9.30 malam

BANTUAN bernilai berjuta2 paun untuk membeli makanan dan ubat2an menchurah2 ka-Kambodia sejak Oxfam melancarkan rayuan antarabangsa-nya.

Tetapi ada-kah bekalan2 ini menchukopi? Ada-kah orang2 Kambodia maseh ada yang mati kelaparan? Ada-kah Vietnam yang menduduki Kambodia merampas makanan itu?

Ranchangan ini di-gambarkan di-sebuah hospital sementara berhampiran dengan Phnom Penh. Sa-orang budak lelaki di-masokkan kerana mengidapi demam panas.

Kakitangan yang tidak terlatih bersungguh2 menolong, tetapi mereka tidak mempunyai kemahiran-nya — dan juga ubat2an.

Ke-esokan hari-nya budak lelaki itu meninggal.

'Kematian-nya menggambarkan dua masaalah yang membinasakan Kambodia hari ini,' kata penerbit Michael Beckham.

'Makanan dan ubat2an mula datang menchurah2 — tetapi hanya sedikit sahaja yang tiba kapada orang2 yang benar2 memerlukan bekalan2 ini.

'Dan Kambodia amat kekurangan sekali dengan

orang2 yang berkemahiran —terutama-nya doktor2.'

Ranchangan ini ada-lah kesah sa-buah negeri yang telah kehilangan lebih dari satu pertiga raayat-nya melalui pembunuhan dan kelaparan.

Nama2 penderma

Nama2 Penderma Lagu2 Melayu Radio Brunei

Nama

1. Penuntut2 Tingkatan 4 Arts 3 S.T.P.R.I.
2. Dk Saadiah Pg Haji Tuah
3. Norhani Ma'aruf
4. Dk Noorleilawaty Pg M.O.A.
5. Rose Saidi
6. Siti Aisah Hashim
7. Kok Kik Hing
8. Nooriezan Mujah
9. Siti Hawa Haji Ismail
10. Hajjah Nafiah Haji Mohd Hassan

Nama2 penderma yang ber...

BORANG LAGU2

Nama Penderma :

Alamat :

Nama Lagu :

Di-tujukan :

Uchapan :

Tarikh :

Alamatkan Kapada :

Lagu2 Permintaan Derma
d/a Peti Surat 6000,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.



PESTARIA satu projek kan oleh Radio Brunei Ranchangan mengira sam atau di-luar memberikan peminat2-nya

Dalam gam Daud Metan nemuramah penyanyi P Faridah Pg mengalunkan Pestaria yang Daerah Temu

KELIHATAN (kanan) per Saint Angela berbuai-buai changkan s mengisikan sekolah la-

NAMA2 AMIL DAN TEMPAT2 MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

KAWASAN PENDALAMAN DAN LUAR BANDAR DAERAH BRUNEI-MUARA BAGI TAHUN 1980/1400

BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR	BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Pulau Baru-Baru Kampung Pulau Baru-Baru	Awang Mohammad bin Awg Haji Menuddin (Imam Masjid Kampung Pulau Baru-Baru)	Di-Masjid Kg Pulau Baru2.	23.	Masjid Muhammad Bolkiah "B"	Begawan Pehin Khatib Haji Mohd Yussof bin Abdul Latif	Di-Masjid Mohd Bolkiah.
2.	Pudak Kampung Pudak	Awang Mohd Yassin bin Awg Idris (Imam Masjid Kampung Pudak)	Di-Masjid Kg Pudak.	a) Kampung Pancha Delima, b) Kawasan Pulis Lapangan Terbang dan sekitar-nya.			
3.	Serdang Kampung Serdang	Awang Haji Jumat bin Haji Mertarsat (Pengk Imam Sur- rau Kampung Serdang).	Di-Surau Kg Serdang.	24.	Masjid Muhammad Bolkiah "C"	Begawan Mudim Haji Me- tussin bin Awang Safar	Di-Masjid Mohd Bolkiah.
4.	Kasat "A"	Awang Kamis bin Awang Haji Tersad (Imam Masjid Kampung Kasat)	Di-Masjid Kg Kasat.	a) Kampung Anggerek Desa, b) Kampung Pulai.			
5.	Lumapas	Awang Haji Kamis bin OKK Haji Tahir (Imam Masjid Kampung Lumapas)	Di-Masjid Kg Lumapas.	25.	Kawasan Pulis Diraja	Sgt 2 Pengiran Haji Ali bin Pengiran Bustamam	Di-Surau Pulis Gadong
6.	Limau Manis	Ampuan Haji Tengah bin Ampuan Md Daud (Imam Masjid Kampung Limau Manis)	Di-Masjid Kg Limau Manis.	Kawasan Pulis Diraja Gadong dan Kawasan Pasokan Pulis, simpangan2-nya.			
7.	Pengkalan Batu	Awang Haji Metali bin Awang Sudin (Imam Masjid Kampung Pengkalan Batu)	Di-Masjid Kg Pengkalan Batu.	26.	Berakas Kem dan Bolkiah Kem	Begawan Mudim Dato Haji Adanan bin Pehin Dato Imam Haji Mokti	Di-Surau Askar Melayu Diraja Brunei.
8.	Masin	Awang Haji Jumat bin Awg Haji Nayan (Imam Masjid Kampung Masin)	Di-Masjid Kg Masin.	a) Kawasan Askar Melayu Di- raja Brunei Berakas Kem, b) Kawasan Askar Melayu Di- raja Brunei Bolkiah Kem (untuk Askar Melayu Di- raja Brunei dan keluarga2 mereka sahaja)			
9.	Panchor Murai	Awang Haji Jumat bin Awg Haji Murah (Imam Masjid Kampung Panchor Murai)	Di-Masjid Kg Panchor Murai.	27.	Sungai Matan	Awang Damit bin Awang Menuddin (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
10.	Kilanas	Awang Ghafar bin Awang Ghani (Imam Masjid Kam- pong Kilanas)	Di-Masjid Kg Kilanas.	Kampung Sungai Matan			
11.	Bunut	Awang Annuar bin Awang Mohd Yussof (Imam Masjid Kampung Bunut)	Di-Masjid Kg Bunut.	28.	Dato Gandi	Awang Abu Bakar bin Awang Mohd Salleh (Ketua Kam- pong)	Di-rumah Amil.
12.	Sengkuring	Awang Haji Baha bin Abdul Karim (Imam Masjid Kam- pong Sengkuring) dan Awang Nayan bin Awang Juma'at (Bilal Masjid Kam- pong Sengkuring)	Di-Masjid Kg Sengkuring.	Kampung Dato Gandi			
13.	Kati Mahar	Awang Haji Mohiddin bin Awang Tabib (Imam Masjid Kampung Kati Mahar)	Di-Masjid Kg Kati Mahar.	29.	Pelambayan	Awang Ibrahim bin Awang Haji Metersad (Ketua Kam- pong)	Di-rumah Amil.
14.	Jerudong	Pengiran Haji Jamaluddin bin Pengiran Bahar (Imam Masjid Kampung Jerudong)	Di-Masjid Kg Jerudong.	Kampung Pelambayan			
15.	Muara "A"	Awang Haji Abdul Aziz bin Haji Mahmud (Imam Masjid Setia Ali Pekan Muara)	Di-Masjid Setia Ali Pekan, Muara.	30.	Kota Batu	Pengarah Haji Jalil bin Awg Abdullah (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
16.	Muara "B"	Awang Tuah bin Awang Mohd Yussof (Khatib Mas- jid Setia Ali Pekan Muara)	Di-Masjid Setia Ali Pekan, Muara.	Kampung Kota Batu			
17.	Batu Marang	Pengiran Abdul Samat bin Pengiran Abu Bakar (Imam Masjid Kampung Batu Ma- rang)	Di-Masjid Kg Batu Marang.	31.	Pintu Malim	Awang Haji Ludin bin Awg Haji Hashim (Ketua Kam- pong)	Di-rumah Amil.
18.	Sungai Besar	Pengiran Haji Mohd Zain bin Awang Tejuddin (Imam Masjid Kampung Sungai Besar).	Di-Masjid Kg Sungai Besar.	a) Kampung Pintu Malim b) Kampung Sungai Lampai			
19.	Tanah Jambu	Awang Ismail bin Awang Md Daud (Imam Masjid Kampung Tanah Jambu)	Di-Masjid Kg Tanah Jambu.	32.	Subok	Awang Haji Kamis bin Awg Tangkim (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
20.	Sungai Hanching	Awang Hashim bin Awang Ahmad (Imam Masjid Kg Sungai Hanching)	Di-Masjid Kg Sg Hanching.	a) Kampung Subok b) Kampung Belimbing			
21.	Perpindahan Berakas	Awang Haji Ibrahim bin Awang Othman (Imam Mas- jid Sufri Bolkiah Berakas)	Di-Masjid Sufri Bolkiah Berakas.	33.	Menunggol	Awang Ja'afar bin Awang Kassim (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
22.	Masjid Mohammad Bolkiah "A"	Begawan Pehin Siraja Khatib Haji Abd Hamid bin Pehin Setia Pahlawan Haji Ja'afar	Di-Masjid Mohd Bolkiah.	a) Kampung Menunggol, b) Kampung Riong			
	a) Kampung Seru sup dan termasuk kawasan Maktab Melayu Paduka Seri Bega- wan Sultan, b) Kampung Delima Satu Pengiran Siraja Muda.			34.	Kasat "B"	Awang Sani bin Awang Akim (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				a) Kampung Putat b) Kampung Baong			
				35.	Lupak Luas	Awang Mohd Hashim bin Haji Ja'afar @ Md Zain (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				a) Kampung Lupak Luas b) Kampung Tarap Bau			
				36.	Tasek Meradun	Pengiran Haji Ahmad bin Pengiran Md Daud (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				Kampung Tasek Meradun			
				37.	Bengkuring	Awang Haji Chuchu bin Awang Haji Nayan (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				a) Kampung Bengkuring b) Kampung Burong Lepas c) Kampung Sinurabai			
				38.	Junjongan	Awang Haji Kamis bin Awg Metali (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				Kampung Junjongan			
				39.	Kiulap	Awang Mohammad bin Awg Abu Bakar (Ketua Kam- pong)	Di-rumah Amil.
				Kampung Kiulap			
				40.	Mentiri	Awang Diwa bin Awang Rabaha (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				Kampung Mentiri			
				41.	Sungai Buloh	*Pengiran Jamaluddin bin Pengiran Haji Kahar (Guru Ugama)	Di-Rumah Pengkulu Mukim Mentiri.
				Kampung Sungai Buloh			
				42.	Manggis	Awang Haji Nasar bin Awg Tarif (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				a) Kampung Manggis b) Kampung Sungai Akar c) Kampung Madang d) Kawasan Pusat Latehan Pulis, Jalan Muara.			
				43.	Berakas "A"	Awang Pudir bin Awang Jumahat (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				Kampung Lambak "A"			
				44.	Berakas "B"	Awang Haji Juna bin Awg Abd Kahar (Ketua Kam- pong)	Di-rumah Amil.
				Kampung Lambak "B"			
				45.	Orang Kaya Besar Imas	Awang Mohammad bin Awg Haji Jamaluddin (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				Kampung Orang Kaya Besar Imas			
				46.	Gadong "A"	Pengiran Haji Mohd Daud bin Pengiran Haji Abdul Rahman	Di-rumah Amil.
				a) Kampung Pengkalan Gadong b) Kawasan Barrek Letrik			
				47.	Gadong "B"	Awang Amit bin Awang Haji Bungsu (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				a) Kampung Gadong Estate b) Kampung Rimba			
				48.	Gadong "C"	Awang Alim bin Awang Ja'afar (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
				a) Kampung Tungku b) Kampung Katok			
				49.	Gadong "D"	Awang Haji Berudin bin Awg Abu Bakar (Ketua Kam- pong)	Di-rumah Amil.
				Kampung Mata-Mata			
				50.	Gadong "E"	Awang Haji Sukor bin Awg Haji Pakar (Pengkulu Mu- kim)	Di-rumah Amil.
				Kampung Beribi			
				51.	Gadong "F"	Awang Hassan bin Awang Haji Ahim (Ketua Kam- pong)	Di-rumah Amil.
				Kampung Kiarong			
				52.	Sungai Belukut	*Awang Haji Yakub bin Haji Tengah	Di-rumah Amil.
				Kampung Sungai Belukut			

* Amil yang baru di-lantek.

NAMA2 AMIL DAN TEMPAT2 MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

SENARAI NAMA2 AMIL KAWASAN PEKAN DAN PENDALAMAN DAERAH BELAIT BAGI TAHUN 1980/1400

BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Dari Round About Batu 4 Kuala Belait hingga ka-Sungai Tujoh Kuala Belait	a) Awang Zainal bin Awang Idris (Imam Masjid Mohd Jamalul Alam Belait) b) Awang Shafie bin Omar Inche' (Bilal Masjid Mohd Jamalul Alam Belait) c) Che'gu Osman bin Abdullah (Guru Ugama) *d) Che'gu Jayah bin Buntar (Guru Ugama)	Masjid Mohd Jamalul Alam.
2.	Dari Lorong 3 Seria hingga ka-Sungai Anduki Seria	a) Awang Haji Yusoff bin Awang Munjil (Imam Masjid Pekan Seria) *b) Che'gu Johari bin Kamis (Guru Ugama)	Masjid Pekan Seria.
3.	Dari Lorong 4 Seria hingga ka-Round About Batu 4 Kuala Belait	a) Awang Japar bin Awang Ibrahim (Khatib Masjid Pekan Seria) *b) Che'gu Talipuddin bin Mahari (Guru Ugama)	Masjid Pekan Seria.
4.	Mukim Masjid Sungai Liang	a) Awang Haji Abd Wahid bin Haji Wahab (Penghulu Mukim) *b) Che'gu Haji Hassan bin Haji Mohammad (Guru Ugama)	Masjid Kg Sungai Liang.
5.	Mukim Masjid Labi	a) Che'gu Suhaimi bin Abang (Pembk Imam Masjid Labi) b) Awang Haji Ahmad bin Awang Metassim	Masjid Labi.
6.	Mukim Masjid Bukit Sawat, dan Sungai Ubar	a) Awang Haji Ali bin Awg Othman (Imam Masjid Kg Bukit Sawat) *b) Che'gu Asman bin Kassim (Guru Ugama/Pembk Bilal)	Masjid Kg Bukit Sawat.
7.	Mukim Kuala Balai	Awang Shafie bin Lewin (Ketua Kampung Kuala Balai).	Di-rumah Amil.

SENARAI NAMA2 AMIL KAWASAN PEKAN DAN PENDALAMAN DAERAH TUTONG BAGI TAHUN 1980/1400

BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Kawasan Barat Masjid, Hassanalk Bolkiah a) Kawasan Kuala Tutong b) Kampung Sengkarai c) Kampung Petani d) Kawasan Bukit Bendira dan Sungai Basong	Awang Johari bin Awang Abdul Hamid (Imam Masjid Hassanalk Bolkiah)	Di-Masjid Hassanalk Bolkiah.
2.	Kawasan Timor Masjid, Hassanalk Bolkiah a) Kampung Suran b) Kampung Panchor Dulit c) Kampung Panchor Papan d) Kampung Rambai	Awang Abu Bakar bin Haji Ya'akub (Pembk Bilal Masjid Hassanalk Bolkiah)	Di-Masjid Kg Hassanalk Bolkiah.
3.	Mukim Masjid Kampung Penanjong	Awang Abdul Wahab bin Awang Haji Othman (Imam Masjid Kg Penanjong)	Di-Masjid Kg Penanjong.
4.	Mukim Masjid Kg Sinaut	Awang Judin bin Awang Mohd (Imam Masjid Kg Sinaut)	Di-Masjid Kg Sinaut.
5.	Mukim Masjid Kg Keriam	Awang Ahmad bin Awang Jumat, (Imam Masjid Kg Keriam)	Di-Masjid Kg Keriam
6.	Mukim Masjid Kg Kupang	Awang Bohari bin Awang Kemat (Imam Masjid Kg Kupang)	Di-Masjid Kg Kupang.
7.	Mukim Masjid Kg Birau	Awang Abdul Rahman bin Awang Serudin (Imam Masjid Kg Birau)	Di-Masjid Kg Birau.
8.	Mukim Masjid Kg Lamunin	Awang Ahmad bin Awang Hussin (Imam Masjid Kg Lamunin)	Di-Masjid Kg Lamunin.
9.	Mukim Masjid Kg Layong	Awang Haji Abd Manaf bin Awang Haji Lahid (Imam Masjid Kg Layong)	Di-Masjid Kg Layong.
10.	Mukim Masjid Kg Kiudang	Awang Othman bin Awang Talipuddin (Imam Masjid Kg Kiudang)	Di-Masjid Kg Kiudang.
11.	Mukim Masjid Kg Tanjong Maya	Awang Subohi bin Awg Abd Kadir (Imam Masjid Kg Tanjong Maya)	Di-Masjid Kg Tanjong Maya.
12.	Mukim Masjid Kg Tumpuan Telisai	Awang Sabtu bin Awg Abu Bakar (Imam Masjid Kg Tumpuan Telisai)	Di-Masjid Kg Tumpuan Telisai.
13.	Mukim Masjid Kg Danau	Awang Haji Abd Wahab bin Imam Daud (Imam Masjid Kg Danau)	Di-Masjid Kg Danau.

BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR
14.	Mukim Masjid Kg Penapar	Pengiran Mumin bin Pengiran Sulaiman (Imam Masjid Kg Penapar)	Di-Masjid Kg Penapar.
15.	Mukim Masjid Kg Menengah dan Kampung Bukit Sulang	Awang Ali bin Awang Jambol (Imam Masjid Kg Menengah)	Di-Masjid Kg Menengah.
16.	Mukim Masjid Kg Bukit Beruang	Awang Johari bin Abu Bakar (Imam Masjid Kg Bukit Beruang)	Di-Masjid Kg Bukit Beruang.
17.	Kawasan Kampung Bekiau	Pengiran Othman bin Pg Salleh (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
18.	Kawasan Kampung Bukit Penggal	Awang Haji Momin bin Awg Ahmad (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil.
19.	Kawasan Askar Melayu Diraja Brunei Batalian ke-2 Tutong Kem	a) Capt Pengiran Haji Jalludin bin Pg Mustapa b) Awang Alikhan bin Awg Ismail (Imam Surau AMDB Tutong Kem)	Di-Surau Batalian ke-2 Tutong Kem.

SENARAI NAMA2 AMIL KAWASAN PEKAN DAN PENDALAMAN DAERAH TEMBURONG BAGI TAHUN 1980/1400

BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR
1.	Kawasan Bangar "A" a) Kawasan Pekan Bangar b) Kampung Tanjong Seri Belayang c) Kampung Puni d) Kampung Batang Tuau e) Kampung Hujung Jalan	*Awang Yahya bin Awang Lamuddin (Pmk Bilal Masjid Utama Mohd Salleh)	Di-Masjid Utama Mohd. Salleh.
2.	Kawasan Bangar "B" a) Kawasan Pekan Bangar Baru, b) Kampung Menengah c) Kampung Gadong d) Kampung Semamang	Pengiran Haji Metassan bin Pengiran Mohd Salleh (Bilal Masjid Utama Mohd Salleh)	Di-Masjid Utama Mohd. Salleh.
3.	Kawasan Kampung Selangan a) Kampung Selangan b) Kampung Belaban Baru c) Kampung Belingus d) Kampung Sibulu e) Kampung Sibut f) Kampung Amo	Awang Abd Kadir bin Pehin Datu Perkarna Diwa Haji Abdul Rahim (Imam Masjid Kampung Selangan).	Di-Masjid Kg Selangan.
4.	Mukim Masjid Batu Apoi	Pengiran Haji Abd Rahman bin Pg Sulaiman (Imam Masjid Kampung Batu Apoi)	Di-Masjid Kg Batu Apoi.
5.	Mukim Masjid Bokok	Awang Haji Sabtu bin Awg Abdul Ghani (Imam Masjid Kampung Bokok)	Di-Masjid Kg Bokok.
6.	Mukim Masjid Labu Estate	Awang Ahmad bin Awang Tengah (Imam Masjid Kampung Labu Estate).	Di-Masjid Kg Labu Estate.

Dari muka 6

BAHAGIAN KAWASAN KAMPONG AYER DAERAH BRUNEI-MUARA, BRUNEI

BIL.	KAWASAN	NAMA AMIL	T/MEMBAYAR
24.	Kampung Pekan Lama	Pengiran Metassan bin Pg Damit (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
25.	Kampung Bakut Berumput	Pengiran Othman bin Pg Damit (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
26.	Kampung Lurong Sekuna	Awang Haji Samat bin Awg Ibrahim (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
27.	Kampung Saba Tengah	Awang Ibrahim bin Awang Besar (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
28.	Kampung Saba Laut	Awang Haji Masri bin Awg Raub (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
29.	Kampung Saba Hujung	Che'gu Haji Abd Hamid bin Haji Perali (Guru Ugama)	Di-rumah Amil
30.	Kampung Saba Darat "A"	Awang Haji Metali bin Awg Mat Yassin (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
31.	Kampung Saba Darat "B"	Awang Haji Sa'at bin Awg Haji Idris (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
32.	Kampung Pekilong Muara	Awang Damit bin Awang Merali (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
33.	Kampung Setia Pehlawan Lama	Awang Haji Abd Rahman bin Awang Abdullah (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
34.	Kampung Peramu	Awang Haji Awang bin Jambol @ Haji Chuchu (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
35.	Kampung Ujong Kelinik	Awang Mohd Salleh bin Awang Abu Bakar (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
36.	Kampung Sungai Kebun	Awang Haji Ludin bin Awg Gapar (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
37.	Kampung Sungai Siemas	Awang Mohammad bin Awg Halim (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
38.	Kampung Setia "A"	Awang Haji Kepitan bin Pengarah Haji Besi (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil
39.	Kampung Setia "B"	Awang Haji Musa bin Pengarah Haji Jair (Ketua Kampung)	Di-rumah Amil

* Amil yang baru di-lantek.

LEBEH RAMAI LAGI KAKITANGAN RTB BERKURSUS KA-SEBERANG LAUT

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Jabatan Radio dan Talivishen Brunei akan menghantar lebih ramai lagi pegawai2 dan kakitangan2-nya ka-seberang laut di-sepanjang tahun ini hingga bulan Januari tahun depan, untuk mengikuti kursus2 yang tertentu di-dalam berbagai bidang penyiaran. Ini termasuklah menghadiri beberapa seminar.

Langkah ini ada-lah satu di-antara usaha Jabatan tersebut untuk membekalkan pengetahuan pegawai2 dan kakitangan2-nya dalam tujuan untuk meningkatkan dan mengesankan lagi mutu persembahan Radio dan Talivishen Brunei.

AKAN BERKURSUS

Sa-panjang tahun ini, sa-ramai lapan orang pegawai dan kakitangan Radio dan Talivishen Brunei telah pun kembali ka-tanah ayer sa-lepas menghadiri kursus di-berbagai bidang penyiaran.

Sa-ramai sembilan belas orang lagi akan di-hantar. Sa-belas orang di-antara-nya akan di-tempatkan di-Perbadanan Penyiaran Singapura, manakala tujuh orang lagi akan di-tempatkan di-Asia Pacific Institute Broadcasting for Development (AIBD), Kuala Lumpur.

Pada bulan Ogos dan September yang akan datang, lima orang lagi pegawai dan kakitangan-nya akan di-hantar untuk mengikuti berbagai kursus.

Awang Ali Majid akan di-tempatkan di-bahagian Hiboran dan County, dan Awg Muhammad Noor Mohammad di-bahagian Ugama dan Dakwah. Kedua2-nya akan di-tempatkan di-Perbadanan Penyiaran Singapura.

Sementara itu, Dayang Jamilah Abdullah akan berkursus dalam bahagian Educational Broadcasting

Oleh
AISAH PIEE

(Radio) di-Asia Pacific Institute Broadcasting for Development, pada 25hb Ogos hingga 19hb September, 1980. Sa-belum ini Dayang Jamilah telah berkursus di-Penyiaran Perbadanan Singapura (SBC).

Awang Hashim Abd Rahman dan Awang Mai-di bin Hj Sulaiman, yang akan berkursus dalam bahagian Television Production akan berlepas ka-Kuala Lumpur pada 29hb September, 1980.

Penghantaran bagi bulan Oktober akan di-sertai oleh Dy Helen Thu Moi Chin dan Dk Maskupah bte Pg Tajuddin. Dy Helen Thu Moi Chin akan mengambil kursus dalam bahagian Hal Ehwal Samasa Persembahan dan County, sementara Dk Maskupah Pg Tajuddin akan di-tempatkan di-bahagian Hiboran dan County. Mereka akan di-tempatkan di-Perbadanan Penyiaran Singapura.

Dalam bulan yang sama, dua orang lagi pegawai wanita-nya akan menghadiri seminar 'Women in Media' di-Kuala Lumpur. Mereka ia-lah Dy Hj Zainah Hj Salleh dan Dk Mariam Pg Metali. Kedua2-nya akan berlepas ka-Kuala Lumpur pada 13hb Oktober, 1980.

Sementara itu, Awang Bahmin Hamdan dan Awg Malek Awg Tengah akan mengikuti kursus di-berbagai bidang penyiaran di-Perbadanan Penyiaran Singapura dalam bulan Nobember depan. Awang Bahmin Hamdan akan berkursus dalam bahagian Drama (Moden dan Purbawara) dan dalam bahagian Pentadbiran Radio Bahagian Melayu, sementara Awg Malek Awg Tengah di-tempatkan di-bahagian County, Persembahan dan Ulasan Selari Yunit Siaran Luar Radio.

Penghantaran bagi bulan Nobember itu juga akan di-sertai oleh Awg Zainal Tinggal dan Pg Shahbudin Pg Ahmad. Awang Zainal Tinggal, yang akan berkursus dalam bahagian Television News Presentation and Production akan berlepas ka-Kuala Lumpur pada 3hb Nobember 1980, manakala Pg Shahbudin Pg Ahmad akan mengikuti kursus Planning for Educational Media pada 10hb Nobember hingga 5hb Disember di-tempat yang sama.

Dalam bulan Disember, tiga orang lagi pegawai

dan kakitangan Jabatan tersebut akan di-hantar ka-Singapura untuk mengikuti kursus. Mereka ia-lah Awg Abu Bakar @ Md Noor Yassin, yang akan mengikuti kursus dalam bahagian Pentadbiran Radio Bahagian Melayu serta Sokan dan Hiboran, Awang Zaini Mohd Yusof di-tempatkan di-bahagian Hiboran (Pop Musik, Orkestra dan lain2), dan Dy Vivianty Ali dari Perkhidmatan Inggeris di-tempatkan di-Semua Rancangan2 Bahagian Inggeris (Radio).

Sementara itu, sa-orang pegawai dari Jabatan tersebut, Pengiran Badarudin Pg Ghani akan menghadiri Seminar "Radio in the Eighties" di-Kuala Lumpur. Ia-nya akan bermula pada 8hb Disember hingga 19hb Disember.

Yang akan berkursus dalam bulan Januari, 1981 ia-lah Dy Saloma Mahmud dan Dy Zainab Md Taha. Dy Saloma Mahmud akan di-tempatkan di-bahagian Hal Ehwal Semasa Umom dan Pembacaan Berita (Radio), sementara Dy Zainab Md Taha di-tempatkan di-bahagian Hiboran.

SEDANG BERKURSUS

Pada masa ini, empat orang sedang berada di-Singapura dan Kuala Lumpur untuk menjalani berbagai kursus.

Awang Adanan Hj Hassan di-tempatkan di-Asia Pacific Institute Broadcasting for Development, Kuala Lumpur untuk mengikuti kursus Audience Research and Programme Evaluation.

Sementara Awg Abdullah Awg Damit, Awg Imran Mohd Yusof dan Dy Hajjah Abdullah di-tempatkan di-Perbadanan Penyiaran Singapura untuk berkursus di-berbagai bidang penyiaran.

Awang Abdullah Awg Damit di-tempatkan di-bahagian Drama (Moden dan Purbawara), Awg Imran Mohd Yusof dalam bahagian Ugama dan Dakwah, sementara Dy Hajjah Abdullah mengikuti kursus dalam bahagian Children's Programmes dan Light Entertainment.



Kadet PWES johan Kawat Sa-Negeri

BOLKIAH KEM.— Pasokan Kadet Sekolah Inggeris Perdana Wazir telah terpilih sa-bagai pasokan terbaik di-dalam pertandingan kawat tahunan di-antara pasokan2 kadet Askar Melayu Diraja Brunei sa-negeri yang berlangsung di-sini Rabu lepas.

Di-dalam bahagian daerah2, Sekolah Inggeris Berakas telah munchol sa-bagai pasokan terbaik bagi Daerah Brunei dan Muara, Sekolah Inggeris Perdana Wazir dari Kuala Belait selain daripada merebut gelaran terbaik keseluruhan telah munchol sa-bagai pasokan terbaik bagi Daerah Belait. Terbaik bagi Temburong pula ia-lah pasokan kadet dari Sekolah Melayu Sultan

Hassan dan bagi Daerah Tutong ia-lah gabungan Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim dan Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah.

Yang Dimuliakan Pehin Datu Indera Negara Lt Kol (Bersara) Dato Paduka Mohd Ariffin bin Haji Abdul Wahab yang menjadi tetamu kehormat pertandingan itu, di-dalam ucapan beliau telah memuji kebolehan para ahli2 kadet yang turut bertanding di-dalam menunjukkan mutu kawat yang beliau anggap "tinggi".

Pehin Datu Indera Negara Lt Kol (Bersara) Dato Paduka Mohd Ariffin seterusnya menyatakan yang menampori lapangan kadet Askar Melayu Diraja Brunei ada-lah merupakan satu aktiviti sukarela. "Kadepada penuntut2 yang memasuki lapangan ini janganlah mereka menganggap aktiviti sukarela ini sa-bagai satu jalan untuk menjauhi bangku sekolah," tambah beliau.

Yang Dimuliakan salanjut-nya menasehati para anggota kadet supaya menuntut pelajaran dengan sempurna dan menekankan perimustahak-nya mereka menghormati para guru di-mana2 saja mereka berada.

Pehin Datu Indera Negara Lt Kol (Bersara) Dato Paduka Mohd Ariffin di-samping menerima tabek hormat daripada tiap2 pasokan yang turut bertanding telah juga menyampaikan piala2 kemenangan kepada pasokan2 pemenang di-akhir upacara tersebut.

SHARIKAT Minyak Shell Brunei Berhad telah meng-hadiahkan sa-buah alat pembesar suara yang berharga kira2 \$2,000.00 kepada Balai Ibadat Kampong Setia di-Kampong Ayer.

Penyerahan pembesar suara tersebut telah di-lakukan oleh Awang Hussain bin Haji Mohammad, Pegawai Perhubungan Awam yang juga selaku wakil Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad kepada Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Kesuma Awang Haji Ali bin Ismail.

Upacara penyerahan alat pembesar suara itu telah di-langsungkan di-Balai Ibadat Kampong Setia di-bu negeri di-sini pada hari Khamis 10hb Julai yang lalu.

Gambar atas kelihatan YB Pehin Orang Kaya Kesuma Awang Haji Ali menerima alat pembesar suara dari Awang Hussain bin Haji Mohammad.

Lima orang lagi Pegawai AMDB naik pangkat

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Sa-ramai lima orang lagi Pegawai Askar Melayu Diraja Brunei telah di-naikkan pangkat.

Kaptan Sharbini bin Sunggoh dari Pusat Latihan, Bolkiah Kem telah di-tetapkan ka-Pangkat Major dan Leftenan Marzuki bin Haji Ahmad dari Markas Pasokan telah di-tetapkan ka-pangkat kaptan.

Kenaikan pangkat bagi kedua2 mereka itu bermula pada 1hb Julai, 1980.

Sementara tiga orang yang lain-nya, yang masing2 memegang jawatan sa-bagai Leftenan Muda sekarang di-tetapkan ka-pangkat Leftenan.

Mereka ia-lah Leftenan Muda Johar bin Haji Mohammad dari Chawangan Udara, Leftenan Muda Haji Said bin Haji Puteh dari Battalion Pertama dan Leftenan Muda Mohd Harris bin Aliamin dari Chawangan Udara.

Kenaikan pangkat bagi ketiga2 orang pegawai itu bermula pada 23hb Jun, 1980.



YDM Pehin Datu Indera Negara Lt Kol Dato Paduka Mohd Ariffin menyampaikan perisai pusingan kepada ketua Pasokan Kadet Sekolah Inggeris Perdana Wazir yang telah memenangi sa-bagai pasokan terbaik tahun ini.



KAPTAN Jumat bin Zakaria (gambar atas) telah di-lantik sa-bagai Adjutan Pusat Latihan Askar Melayu Diraja Brunei mulai 11hb Julai yang lalu.

Kaptan Jumat yang sa-belum itu Ketua Platon Semboyan Battalion Kedua, menggantikan Kaptan Mahmud bin Haji Yaakub yang telah di-takar ka-Battalion Pertama.

SOKAN DAPAT MENAikkan IMEJ SA-SEBUAH NEGARA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar menegaskan bahawa arena sokan ada-lah merupakan salah satu cabang kemajuan pada menaik dan mengharumkan imej nama sa-sebuah negara di-dunia antarabangsa di-samping kemajuan2 yang lain.

Di-mana kata-nya, melalui sokan, seluruh manusia di-dunia akan dapat menyebut dan mengingat nama sa-buah negara yang memenangi apa2 jenis sokan dan olahraga yang di-pertandingan terutama sekali di-peringkat antarabangsa.

Dato Paduka Hj Abdullah menegaskan demikian ketika berucap sa-jurus sa-belum menyampaikan hadiah2 kepada pemenang2 di-pertandingan akhir kejohanan bolatampar perengkat sa-negeri anjoran Persatuan Bolatampar Kebangsaan Brunei yang telah di-adakan di-Dewan Pusat Belia di-sini pada hari Ahad 6hb Julai yang lalu.

Untuk itu, Dato Paduka Haji Abdullah berharap supaya pertandingan pada malam itu akan dapat mengeluarkan pemain2 yang berkualiti dan mempunyai potensi yang tinggi dan bermutu yang mana pada satu masa nanti akan dapat meningkatkan nama baik Brunei yang sama2 kita chintai ini di-dunia antarabangsa khas-nya di-bidang sokan dan olahraga.

Akan tetapi kata-nya lagi, perlu di-ingat bahawa untuk menjadi sa-orang ahli sokan yang baik dan berpotensi itu kita sa-mesti-nya mempunyai peribadi yang baik dan otak yang sehat di-samping mempunyai semangat yang inginkan kejayaan.

KEMUDAHAN2

Menyentuh mengenai dengan sokan di-negeri Brunei ini, Dato Paduka Haji Abdullah menjelaskan bahawa perkembangan dan kemajuan sokan sangat-lah menggalakkan di-mana kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei sentiasa memberikan kemudahan2 dengan mendirikan stadium2, gelanggang2 sokan, padang2 permainan dan lain2 lagi kemudahan2 sokan baik di-sekolah2, maktab2 mahupun jabatan2 kerajaan.

"Oleh yang demikian hanya terpuang-lah kepada olahragawan2 kita untuk memenangi selera mereka masing2 dengan apa juga jenis sokan yang mereka kehendaki, kerana kebanyakan jenis2 sokan di-negara kita pada masa ini juga mempunyai persatuan2 atau badan2-nya masing2

yang mentadbirkan sokan2 tersebut", ujar beliau dengan penuh harapan.

Terdahulu dalam ucapan-nya Dato Haji Abdullah berharap kepada Persatuan Bolatampar Kebangsaan Negeri Brunei supaya inisiatif dan daya usaha pada menganjurkan kejohanan itu akan dapat di-teruskan dan di-majukan lagi di-masa2 akan datang terutama sekali dalam sokan bolatampar.

Di-mana kata-nya, permainan seperti bolatampar belum begitu popular dan hangat jika di-bandingkan dengan sokan2 lain seperti bolasepak, sepak takraw dan sa-bagai-nya.

Walau bagaimana pun kata-nya lagi, PBTKNB telah pun dapat meningkatkan mutu permainan sokan tersebut jika di-lihat dengan sambutan pasokan2 yang mengambil bahagian yang mana ia-nya telah bertambah jika di-bandingkan dengan tahun lepas dari 12 buah pasokan kepada 25 buah pasokan termasuk tiga buah pasokan perempuan.

TUJUAN

Dalam ucapan alu2an-nya, Yang Dipertua PBTKNB, Awang Wahabi bin Metussin menjelaskan bahawa tujuan di-adakan kejohanan itu ialah semata-mata pada meningkatkan mutu permainan bolatampar di-negeri ini di-samping untuk memperbaiki teknik2 dan undang2 permainan melalui bidang praktikal dan teori.

Beliau juga menjelaskan bahawa dengan ada-nya perlawanan sa-umpama itu ia-nya di-harapkan akan dapat meningkatkan pemain2 yang berpotensi yang bakal di-pilih untuk menjadi pemain2 kebangsaan untuk menyertai sa-barang pertandingan bolatampar antarabangsa di-luar negeri.

Untuk itu juga beliau telah menyeru kepada pemain2 bolatampar tempatan supaya akan lebih bersedia berusaha pada meningkatkan lagi mutu dan skill permainan bolatampar di-negara kita ini.

Sokan tahunan anak2 PDB

KUALA BELAIT. — Temasha sokan tahunan bagi anak2 anggota Pasokan Pulis Diraja Daerah Kuala Belait telah di-langsungkan di-Padang Pasokan Simpanan 'A' Kompeni, Panaga Seria di-sini pada hari Ahad 13hb Julai minggu lalu.

Temasha sokan tahunan tersebut telah di-rasmikan oleh Pegawai Pemerintah Pulis Daerah Belait, Dato Setia Yaakob bin Pehin Orang Kaya Maharaja Dato Paduka Haji Zainal.

Kira2 100 orang kanak2 telah mengambil bahagian dalam 23 acara yang di-pertandingkan dalam temasha sokan itu. Dan antara acara yang di-jalankan pada hari itu termasuklah membaling bola hoki, lompat ketinting dan kanggaro serta lomba lari berganti-ganti 4X50 meter lelaki dan perempuan.



PEGAWAI Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Haji Abdullah menyampaikan Oskar Kejohanan kepada pasokan Majlis Sokan Pulis Diraja (kiri) dan pasokan Kelab Ria Seria.



MSPDB juara bolatampar sa-negeri

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Sokan Pulis Diraja Brunei dari Daerah Brunei dan Muara telah munchol sa-bagai juara bolatampar terbuka sa-negeri.

Dalam perlawanan perengkat akhir yang telah di-adakan di-Dewan Pusat Belia di-sini pada hari Ahad 6hb Julai yang lalu pasokan MSPDB telah berjaya menewaskan pasokan Pengawal Keselamatan Gurkha dengan tiga permainan berbalas dua ia-itu dengan kiraan mata 15-11, 15-11, 15-10, 14-6, dan 14-16.

Tempat ketiga pula telah di-menangi oleh pasokan Yong Tze Kiok sa-telah berjaya mengalahkan Pasokan Kelab Melayu Seria.

Sementara dalam bahagian perempuan pula, Kelab Ria Seria dari Daerah Belait telah munchol sa-bagai johan sa-telah menewaskan Pasokan Majlis Sokan Pulis Diraja Brunei dari Daerah Brunei dan Muara dengan dua per-

mainan tidak berbalas ia-itu dengan kiraan mata 15-10 dan 15-10. Dan pemenang ketiga ia-lah Sekolah Saint Margaret's juga dari Daerah Belait.

Perlawanan kali kedua yang di-anjarkan oleh Persatuan Bolatampar Kebangsaan yang mengan-dongi 25 buah termasuk tiga pasokan bahagian perempuan.

Perlawanan tersebut telah di-mulakan sejak bulan Jun dan telah di-rasmikan oleh Ketua Pegawai Belia dan Sokan, Awang Talip bin Haji Berudin

pada 21hb Jun yang lalu.

Hadiah2 kepada pemenang2 di-akhir pertandingan telah di-sampaikan oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar.

SMMSH juara sepak takraw antara pasokan kadet AMDB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Kadet Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan Bangar, Temburong telah munchol

sa-bagai johan dalam pertandingan sepak takraw perengkat akhir antara pasokan kadet Askar Melayu Diraja Brunei di-seluruh negeri yang telah di-langsungkan di-Dewan Gerak Badan, Pusat Latihan Perkhemahan Bolikiah di-sini pada hari Jumaat 4hb Julai yang lepas.

Dalam perlawanan akhir itu pasokan Kadet SMMSH telah berjaya mengalahkan Pasokan Kadet Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong dengan dua perlawanan tidak berbalas ia-itu dengan kiraan mata 15-0 dan 15-2.

Perlawanan kali pertama yang di-anjarkan oleh Pasokan Kadet Askar Melayu Diraja Brunei, Pusat Latihan Perkhemahan Bolikiah itu telah di-sertai oleh 10 buah pasokan kadet AMDB di-seluruh negeri.

Pasokan2 kadet yang mengambil bahagian itu terdiri dari Pasokan Kadet Sekolah Menengah Melayu Sultan Muhammad Jamalul Alam, Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Sekolah Inggeris Berakas, Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan/Sekolah Sains dan Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkiah, Sekolah Inggeris Perdana Wazir, Maktab Anthony Abell dan Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin, Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim dan Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan.

Perlawanan tersebut telah di-jalankan sejak bulan Mach lalu dan ia-nya di-pertandingkan sa-chara pukul mati.

Hadiah2 kepada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Bendahara Kapten Sahari bin Ahmad, Pegawai Pemerintah Brunei Kadet.

Turut hadir menyaksikan perlawanan itu termasuklah pegawai2 kadet AMDB, pegawai2 dari Pusat Latihan Perkhemahan Bolikiah.



YDM Pehin Datu Bendahara Kapten Sahari menyampaikan hadiah kepada Ketua Pasokan SMMSH, juara sepak takraw antara kadet2 AMDB (atas). Bergambar ramai beserta hadiah2 di-akhir upacara penyampaian hadiah (bawah).





Permintaan Anak2 Yatim

Permintaan Anak2 Yatim yang di-siarkan oleh Baha pada 13hb Julai, 1980.

Penderma	Nama	Penderma
	11. Zaiton A. Razak	\$ 5.00
	12. Norrafidah Haji Mahari	\$ 5.00
\$5.00	13. Musra M.	\$ 4.00
\$10.00	14. Dk Habsah Pg Suhaili	\$ 4.00
\$5.00	15. Alimah Othman	\$ 2.00
\$5.00	16. Rohaya Jai	\$ 2.00
\$5.00	17. Shari Gharib	\$ 2.00
\$5.00	18. Halus Omar	\$ 2.00
\$5.00	19. Mariati Mahmud	\$ 2.00
\$5.00	20. Sofpiah Said	\$ 1.00
\$5.00	21. Insan Biasa	\$ 1.00
\$5.00	22. Sidua Naweti	\$ 1.00
\$5.00	23. S. Jariah Phasa	\$ 1.00
\$5.00	24. Hazmi Abdul Rahim	\$ 1.00

Permintaan di-siarkan di-keluaran Pelita Brunei akan datang.

PERMINTAAN DERMA ANAK2 YATIM

T.T. Pemohon

Anak2 Yatim,

salah satu di-siarkan Melayu pegawai2 tidak di-siarkan dan akan di-siarkan pada

(ini) Md yang meng-kan orang MIA. Dk. dan sebelum di-siarkan dalam

gambar Sekolah dan sedang di-siarkan akan di-siarkan dari



Mukim Saba dalam Dokumentari tempatan minggu ini

MUKIM Saba mengandungi lima buah kampung, tiap2 kampung mempunyai sa-orang ketua. Di-atas jawatan Ketua Kampung ia-lah sa-orang Penghulu Mukim ia-itu Awang Haji Ahmad bin Pateh Haji Tengah.

Mukim Saba mempunyai keramaian penduduk samai 3,360 orang dengan 358 buah rumah.

Di-antara kegiatan anak2 kampung ini sa-lain dari nelayan dan bertukang kayu, terdapat juga satu kumpulan kaum wanita yang membawa dagangan dengan perahu berkayoh yang di-kenali sa-bagai 'Padian'.

'Padian' ia-lah satu chara perniagaan orang2 Melayu Brunei yang tertua sekali sejak dari abad ke-15 lagi. Kumpulan ini amat sedikit bilangannya sekarang di-sebabkan persaingan hebat—satu chara perniagaan runchit terdapat di-rumah2.

Untuk melindungi keselamatan penduduk2 di-Kampung Ayer, sa-buah Balai Polis telah di-dirikan yang bertujuan untuk memberi perkhidmatan kepada penduduk2 di-sekitarnya.

Sa-buah filem dokumentar RTB akan menggambarkan sa-bahagian dari kegiatan2 kehidupan di-Mukim Saba. Ranchangan ini akan dapat di-saksikan pada hari Selasa, 29hb Julai, 1980 pada jam 8.30 malam.

RANCHANGAN TVP

DARI 28HB JULAI HINGGA 2HB OGOS

ISNIN — 28HB JULAI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 136
Di-dalam ranchangan kali ini Chegu Sa'diah dan kanak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERMALIN MUSIK, PEKERJAAN SENDIRI, SI-MANIS, AMIN, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

Minggu ini SI-MANIS berpesan pada kawan2-nya supaya tidor awal dan jangan akhir bangun.

Di-SIRI PERMULAAN Chegu Sa'diah akan membaca buku bertajuk "Tidor".

SELASA — 29HB JULAI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 137
Kanak2 akan berpeluang menyaksikan aktiviti2 seperti PAK LONG, YANG MANA GANJIL, KATA SI-MANIS, BERSENAH, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI di-dalam ranchangan ini.

Di-HALAMAN BERCHERITA Chegu Sa'diah akan menceritakan berkenaan dengan budak bernama Emma yang dapat sakit champak. Cerita ini bertajuk "Emma dapat sakit champak."

RABU — 30HB JULAI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 138
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMALIN BAKUL, LUKISAN DARI RUMAH, NAIK KUDA, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Di-HALAMAN BERCHERITA, Cherita yang Chegu Sa'diah hendak ceritakan bertajuk "Burong Merak dengan Burong Gagak".

KHAMIS — 31HB JULAI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 139
Di-dalam ranchangan kali ini kanak2 dapat menyaksikan aktiviti2 seperti bermain BOLA TUMBOK, MAIN KIM, AMINAH, BERMALIN BELON SI-MANIS, KAJIAN SEMULA JADI dan CHERMIN SAKTI.

Di-sudut MAIN KIM, Chegu Sa'diah akan menggunakan barang2 yang diperbuat daripada kertas seperti stem, sampul surat, kertas tissue, wang kertas, kotak dan buku.

Di-sudut KAJIAN SEMULA JADI Chegu Sa'diah akan menunjukkan gambar dan nama binatang2 yang tinggal di-Afrika.

SABTU — 2HB OGOS

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 140
Di-dalam ranchangan kali ini Chegu Sa'diah dan kanak2 akan membuat aktiviti2 seperti RUANGAN MARI BERLAKON, TEKA BENDA, BERMALIN BOLA, DI-MANA TEMPAT-NYA, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Chegu Sa'diah akan berlakon menjadi binatang ternakan seperti ayam, itek dan lain2 di-RUANGAN MARI BERLAKON.

Di-sudut TEKA BENDA, Chegu Sa'diah akan menggunakan barang2 yang diperbuat daripada kertas.

Di-HALAMAN BERCHERITA Chegu Sa'diah akan bercerita berkenaan dengan "Singa dengan Musang".



Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Bengkel Radio (SU); 8.30 — Permintaan Pagi Rabu; 9.30 — Lagu dan Senikata; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Autograph Pendengar; 11.00 — Teman Mekar; 11.30 — Bingkisan Tanah Ayer — Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Penyanyi Harapan; 1.30 — Menjelang Rehat. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Untok Belia; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandung Asli; 6.00 — Mukkaddam, Azan Bingkisan Hari ini/ Menunaikan Sembahyang. **MALAM:** 7.00 — Seiring Jalan; 7.30 — Siswazah Brunei (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Permintaan Sukaramai; 9.30 — Salam Mesra (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.25 — Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Rampaian London; 8.15 — Hiboran; 8.30 — Melody Adek Ku (SU); 9.00 — Dendang Antarabangsa; 9.30 — Rampai Sari Hiboran (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Selingan 10.30 — Permintaan Sukaramai; 11.30 — Sinar Chahaya. **T/HARI:** 12.00 — Lagu2 Melayu Asli, Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Chitrawara; 1.30 — Mari Menyanyi; 1.45 — Menjelang Rehat. **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Majallah Ugama/ Petikan Soal Jawab Ugama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Tafsir Al-Koran; 6.15 — Mukkaddam, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM:** 7.00 — Permainan Gambus; 7.30 — Bimbingan Al-Koran, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Sandiwar Radio (SU); 9.00 — Hidayah; 9.30 — Tetamu Minggu ini (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran, 10.20 — Doa Restu, 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Pertanian dan Perikanan; 8.30 — Mari Menyanyi (SU); 8.45 — Selingan Irama; 9.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara; 9.30 — Tafsir Al-Koran (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Soalan Di-Udara; 10.30

APA PILEHAN AWDA



DAYANG Fatimah bte Omar, beralamat No. 14 Kampong Tamoi Tengah, Brunei mendapat peluang memilih lagu2 kegemarannya dalam ruangan Apa Pilihan Awda.

Lagu2 pilihan Dayang Fatimah akan dapat awda ikuti pada hari ini, 23hb Julai 1980, jam 9.30 malam ini.

— Dari Kampong Ka-Kampung; 11.00 — Bimbingan Al-Koran (SU); 11.30 — Keluarga Jaya. **T/HARI:** 12.00 — Lagu2 Dakwah; 12.15 — Bachaan Al-Koran; 12.30 — Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat; 1.15 — Qasidah; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Permainan Gambus (SU). **PETANG:** 2.15 — Varia Peristiwa; 2.30 — Ruangan Ketani; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Apa Pendapat Awda; 3.30 — Panorama Tanah Ayer, Azan Asar; 4.00 — Kuiz Ka-Sekolah2; 4.30 — Chitrawara (SU); 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mukkaddam, Bingkisan Hari ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan Salokan; 7.30 — Gurindam Lagu (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Mari Berpantun/Berbala Pantun (SU); 9.00 — Permintaan Sukaramai; 9.30 — Majallah Ugama/Petikan Soal Jawab Ugama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20 — Doa Restu; 10.30

SABTU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 Soalan Di-Udara; 8.30 — Dendang Antarabangsa; 9.30 — Apa Pendapat Awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Waria Peristiwa (SU); 10.30 — Saring Jalan (SU); 11.00 — Panorama Tanah Ayer (SU); 11.30 — Berdendang Dengan Ku. **T/HARI:** 12.00 — Rampaian Tengahari, Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Hujung Minggu. **PETANG:** 2.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU); 2.30 — Lagu dan Senikata (SU); 3.00 — Hiboran Pilehan; 3.30 — Cherpen dan Salokan, Azan Asar; 4.00 — Chitra Irama; 4.30 — Tunas Pendidek; 5.00 — Dunia Minggu Ini; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandung Lagu2 Lama; 6.00 — Siri Mukkaddam, Bingkisan Hari Ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM:** 7.00 — Dari Kampong Ka-Kampung (SU); 7.30 — Treo

Combo Band/Suara Berhormoni, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Purbawara (Diang Dangan); 9.00 — Dari Sekolah Ka-Sekolah; 9.30 — Titian Sastera/Budaya Kita; 9.45 — Senandung Malam; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi, Bachaan Al-Koran, Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Dunia Wanita; 8.30 — Pesta Pop; 9.00 — Taman Mekar; 9.30 — Apa Pilehan Awda; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Titian Sastera/Budaya Kita; 10.30 — Pencharagam Tempatan; 11.00 — Siswazah Brunei; 11.30 — Album Penyanyi. **T/HARI:** 12.00 — Sandiwar Radio, Azan Dzohor; 12.30 — Hiboran Rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Combo RTB/Bintang Kechil; 1.45 — Pilehan Instrumental. **PETANG:** 2.00 — Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Mari Berpantun/Berbala Pantun, Azan Asar; 3.45 — Sokan dan Olahraga; 4.15 — Dari Sekolah Ka-Sekolah (SU); 4.45 — Pilehan Juruhebah; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mari Berzikir; 6.15 Bingkisan Hari Ini, Azan Maghrib, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM:** 7.00 — Suara Parajurit, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Gurindam Jiwa; 9.00 — Bengkel Radio; 9.30 — Permintaan Sukaramai; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah; 10.07 — Bachaan Al-Koran; 10.20 Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Suara Poli Diraja (SU); 9.00 — Rampai Sari Hiboran; 9.30 — Antarabangsa (Duty

Ann); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang Dengan Ku; 10.30 — Sains dan Perusahaan; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Bingkisan Tanah Ayer (SU). **T/HARI:** 12.00 — Komintar Radio; 12.15 — Rampaian T/Hari, Azan Dzohor; 12.30 — Rampaian Tengahari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Sukaramai. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Keluarga Si-Awang; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandung Lagu2 Lama; 6.00 — Mukkaddam, Bingkisan Hari Ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM:** 7.00 — Penyanyi Harapan; 7.30 — Tunas Pendidek, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Chitra Irama; 9.00 — Pertanian dan Perikanan; 9.30 — Dendang Muzika Melayu; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran—Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Suara Parajurit (SU); 9.00 — Permintaan Untok Wanita; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Rampaian London; 10.30 — Melody Adek-ku; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Salam Mesra. **T/HARI:** 12.00 — Hiboran Tengahari, Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu Minggu ini; 1.30 — Ku sampaikan Salam. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran Petang; 6.00 — Mukkaddam, Bingkisan Hari Ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM:** 7.00 — Ruangan Ketani (SU); 7.30 — Album Penyanyi (SU), Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Pencharagam (SU); 9.00 — Dunia Wanita (SU); 9.30 — Keluarga Jaya (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20 — Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Lunch Music. **NOON:** 12.00 — Melody Time. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — The Big Band Sounds; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — It's All Yours by Ideris Ali; 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.56 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon; 11.45 — World of Education. **NOON:** 12.00 — My Music; 12.30 — News; 12.45 — Music from the Movies with Viviyanti Ali; 1.15 — Curious But True by Nafisah Haji Ali; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Sixty Minutes Theatre: "The Three Cornerd Hat" by Pedro Antonio de Alarcon; 9.00 — Brunei Cameos (repeat); 9.15 — News; 9.30 — International Prize Winners of the ARD Music Competition in Munich. Programme 3 H. Holliger; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — English Literature for 'O'

Level — Julius Caesar Programme 7; 11.45 — Light Music from the Netherlands. **NOON:** 12.00 — Radioscope by Charan Chand. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — The Palm Court Trio; 1.15 — Your Everyday Drugs Prog. 3: "Dying for a Smoke" 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Curious But True by Nafisah Haji Ali (repeat); 8.15 — Calling On You by Sheikh Abbas; 9.00 — BBC World Report; 9.15 — News; 9.30 — The Pickwick Papers; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — The Hitch Hiker's Guide to the Galaxy; 11.30 International Call. **NOON:** 12.00 — Stringsound. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Nice to Know You by Jaafar Yaakub; 1.15 — BBC World Report; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Practical World; 8.15 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.00 — Book Club: Taken at The Flood by Agatha Christie; 9.15 — News; 9.30 — Top of The Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour by Veronica Shim; 11.30 — Women's World by Charan Chand. **NOON:** 12.00 — Top of the Pops (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Belait At One by Andrew Pastouna and Ideris Ali; 1.30 — Close Down.

8.00 — Opening Announcement — Music from the Movies with Viviyanti Ali (repeat); 8.30 — Perspective; 8.45 — The Young Sound by Ak Hisamuddin Pg Yaakob; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Nights Special with Ideris Ali; 10.00 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Hello Tomorrow; 11.30 — Music-Go-Round. **NOON:** 12.00 — I am Sorry I'll read that again. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Science Potpourri produced by Jaafar Yaakob; 1.15 — Brunei Cameos; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — English Literature For 'O' Level — Monday's Caesar Prog 7 (repeat); 8.45 — Monday's Night Mail by Ak Hisamuddin Pg Yaakob; 9.15 — News; 9.30 — The World of Books; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — BBC Sports Magazine; 11.15 — Housewives' Special; **NOON:** 12.00 — Just A Minute. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Strictly Instrumental; 1.00 — A Short Guide to Musical Instrument Prog. 8: "The Trumpers"; 1.30 — Close Down. 8.30 — Opening Announcement — Stereo Pop Special "Police" Side 2; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Belait at One (repeat); 10.00 — Close Down.

KERJAYA DALAM PASOKAN AMDB

ANGGOTA ANGKATAN LAUT

1. Menjalani latihan asas tentera 25 minggu dan akan menerima gaji sa-banyak \$433.00 sa-bulan.
2. Di-tempatkan di-kapal2 Angkatan Laut Diraja apabila tamat latihan dengan menerima salah satu daripada dua tangga gaji bergantung kepada kelayakan :
'B' — \$473.00
'A' — \$490.00

Kedua-dua tangga gaji ini tidak termasuk elaun chatuan sa-banyak \$162.00 sa-bulan.

3. Di-Angkatan Laut juga mempunyai alat2 sistem senjata yang moden dan dari itu kemahiran dalam bidang lettronik dan kejuruteraan untuk mengendalikan jentera2 laut amat-lah di-perlukan. Jika awang2 pemuda raayat Kebawah DYMM maka tenaga awang2 amat-lah di-perlukan untuk memenohi bidang ini. Ini hanya-lah merupakan salah satu daripada chawangan pekerjaan yang terdapat di-Angkatan Laut. Pembangunan yang pesat dalam pasokan ini ada-lah sa-mata2 bagi awang2 untuk mengendalikan-nya.
4. Kenaikan pangkat yang menggalakkan bergantung kepada kemampuan, kebolehan dan kelamaan dalam perkhidmatan.
5. Menerima elaun2, kemudahan2, keistimewaan2 dan kebajikan2 yang lazim di-berikan kepada anggota pasokan seperti elaun menyelam bagi penyelam2 di-dalam pasokan ini.
6. Jika mempunyai kebolehan dan kelayakan yang terkemuka boleh di-sokong untuk menjadi pegawai bertaualiah dalam pasokan ini.
7. Berhak berpenchen sa-lepas perkhidmatan 15 tahun.



TENTERA BERJALAN KAKI

1. Menjalani latihan asas tentera 25 minggu dan menerima gaji penuh \$433.00.
2. Di-tempatkan di-kompeni2 dalam battalion apabila tamat latihan dengan gaji pokok \$473.00 tidak termasuk elaun chatuan \$162.00.
3. Di-berikan kursus2 tempatan dan luar negeri dalam bidang infantri mengikut kebolehan, kelamaan dan pangkat.
4. Kenaikan pangkat yang menggalakkan bergantung kepada kemampuan, kebolehan dan kelamaan perkhidmatan.
5. Menerima elaun2, kemudahan2, keistimewaan2 dan kebajikan2 yang lazim di-berikan kepada anggota2 pasokan.
6. Jika mempunyai kebolehan dan kelayakan yang terkemuka boleh di-sokong untuk menjadi pegawai yang bertaualiah.
7. Berhak berpenchen sa-lepas perkhidmatan 15 tahun.



Sa-banyak lapan Pusat2 Pengambilan akan di-adakan di-ke-empat2 daerah seperti yang di-umumkan melalui radio dan talivishen. Latihan bagi pengambilan yang akan datang ia-lah pada 1hb September, 1980.

Datang-lah ka-alamat di-bawah untuk mendapatkan maklumat lanjut. Dan jika awang berminat isikan-lah borang yang di-sediakan dan hantarkan kepada :

PEJABAT PENGAMBILAN PASOKAN
ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI
BOLKIAH KEM,
BRUNEI

Talipon 30531 sambongan 01 atau 02.



Pertukangan Jurutera Ahli Bomba dan Pancharagam

SHARAT2 KEMASOKAN

1. Raayat Kebawah DYMM dan tergolong daripada salah satu dari tujuh puak jati Melayu: Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.
2. Pemohon2 yang menjadi Warga-negara Brunei yang tidak tergolong kepada salah satu daripada tujuh puak jati Melayu yang beragama Islam dan mengamalkan adat resam

- orang2 Melayu Brunei ada-lah berhak menjadi pemohon2 yang memenohi syarat2 kemasokan.
3. Bujang atau kahwin.
 4. Berbadan sehat.
 5. Berumur 17½-25 tahun.
 6. Tinggi tidak kurang daripada 5 kaki 1 inci.
 7. Berat badan tidak kurang daripada 105 paun.
 8. Sa-rendah2-nya Darjah Enam Melayu atau Primary Enam Inggeris. Kelulusan yang lebih tinggi ada-lah sangat di-alu-alukan.

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI KERJAYA SA-BAGAI TENTERA BERJALAN KAKI/ANGGOTA ANGKATAN LAUT

Nama :
No. Kad Pengenalan : Warna :
Tarikh lahir : Tempat lahir :
Alamat :
Nama Warith :
Hubongan : No. Kad Pengenalan :
Alamat Warith :
Nama Sekolah :
Tingkatan :
Kelulusan :
Kerjaya yang di-pilih :
No. Talipon :
Tarikh : Tanda Tangan

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURUTEKNIK UKOR

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Juruteknik Ukor di-Bahagian Pemetaan di-Jabatan Ukor, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah tamat Tingkatan V dan lulus sekurang-nya 4 mata-pelajaran dalam peperiksaan S.A.P. (Peringkat Biasa) termasuk-lah mata-pelajaran Ilmu Hisab, Il-

mu Alam dan sa-baik2-nya telah belajar hingga ka-Tingkatan VI Aliran Ingeris. Chalon2 mesti-lah juga dapat menunjukkan kechenderongan dan sa-baik2-nya mempunyai pengalaman praktikal dalam kerja pemetaan.

Membuat semua kerja2 pemetaan di-bawah arahan Pemetaan. Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk menjalani latihan lanjut di-luar negeri jika di-kehendaki.

Sa-bagai Timbalan Pegawai Penerima

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Timbalan Pegawai Penerima di-Jabatan Kehakiman, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 hendak-lah terdiri daripada Peguambela2 atau Peguamchara2 yang mempunyai sekurang-nya satu tahun pengalaman di-bidang undang2 atau dalam menjalankan amalan peguam sa-chara prebit. Sa-baik2-nya hendak-lah mempunyai pengetahuan Bahasa Melayu tetapi tidak-lah di-mustahakkan.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji B2 EB3 -B\$1645-1709-1772-1836-1900-1964-2027-2104-2180-2257-2333-2410-2486-2563-2639-2716 / EB / 2792-2869-2945-3022. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan

pengalaman.

Sharat2 Lanjutkan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perubahan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Ogos, 1980.

(E/801/80)
(Bil : 89/1980)

Tukang Kayu di-Radio Talivishen

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Tukang Kayu di-Radio Talivishen, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Tukang Kayu dari sa-sebuah Sekolah Pertukangan. Pemohon2 yang tidak mempunyai sa-satu siji tukang kayu tetapi mempunyai sekurang-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 pertukangan tangan dan menggunakan mesin2 membuat benda2 kayu akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 - \$625-657-689-720-752-784 / EB / 854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantung

tong kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 14hb Ogos, 1980.

(E/470/76)
(Bil : 88/1980)

HIGH COURT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class "A" contractors for the construction and completion of the above-noted works up to 12.00 noon on Tuesday 12th August 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and said envelopes shall be marked clearly "TENDER FOR HIGH COURT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN".

4. Drawings and Bill of Quantities may be obtained from the office of International Project Consultants, Architects and Engineers, Room 41, Britannia House, Bandar Seri Begawan from 29th May 1980 during normal office hours.

5. The Tender Deposit will be \$10,000.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Documents to the Architect before the closing date.

6. Prior to the issue of tender documents each tenderer will be required to :—

(1) Produce documentary evidence that he is a P.W.D. registered Class "A" contractor;

(2) produce documentary evidence that he has complied with the latest Government requirement in respect of Financial Guarantee;

7. Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

9. Tenderers should note the extension of time.

10. Tenderers are advised that an invitation to submit Tenders has been extended to contractors of International Standing in Singapore, Hong Kong and Malaysia.

Tugas2 :

Dalam sukatan gaji D.1-2 EB. 3-4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561 / EB / 625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb Ogos, 1980.

(E/1320/78)
(Bil 90/1980)

TENDER NOTICE

SUPPLY AND DELIVERY OF IRONMONGERY FOR THE GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT R.B.M.R. FLOTILLA BASE, MUARA

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 5th August 1980 for :—

SUPPLY AND DELIVERY OF IRONMONGERY FOR THE GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FLOTILLA BASE, MUARA.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes provided, bearing no indication of the name of the tenderers and the said envelopes shall be marked clearly "TENDER FOR SUPPLY AND DELIVERY OF IRONMONGERY FOR THE GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FLOTILLA BASE, MUARA".

4. Tender documents may be obtained from the office of Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitew, Chartered Architects, Room 406, Bangunan Guru2 Melayu Brunei, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan, during normal working hours.

5. The Tender Deposit will be \$500.00 (Dollars Five Hundred Only) which will be refundable to such unsuccessful tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Document to the Architect before the closing date.

6. Tender shall be submitted only on the Form of Tender provided.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

MARINE INSURANCE FOR 8 MARINE CRAFT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon Tuesday, 2nd September, 1980.

2. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of tenderer. The envelope should be endorsed, "MARINE INSURANCE FOR 8 MARINE CRAFT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT".

3. Requirements for the insurance may be seen at or applied for from the office of the OIC

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan sa-hingga 1.00 petang hari Selasa 29hb Julai, 1980 bagi kebenaran membuka kedai2 Pajak Gadai untuk sa-lama satu tahun mulai dari 1hb Januari 1981 seperti berikut:—

Bandar Seri

Begawan — Dua buah
Kuala Belait — Sa-buah
Pekan Tutong — Sa-buah
Seria — Sa-buah
Bangar — Sa-buah

2. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas masa yang di-tetapkan diatas akan di-tolak.

3. Tawaran2 mesti-lah di-masukkan dalam sarong surat yang bertutup. Sa-barang kenyataan mengenai nama penawar tidak boleh di-tulis di-luar sarong2 surat itu.

4. Sarong2 surat hendak-lah di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan, dan mesti-lah di-tulis dengan terang di-kepala sarong2 surat itu dengan perkataan "TAWARAN BAGI KEDAI PAJAK GADAI".

5. Sa-barang tawaran yang di-terima dengan alamat2 yang tidak sempurna akan di-tolak.

6. Tiap2 tawaran mesti-lah menyatukan dengan terang sewa bulanan yang penawar itu sanggup membayar dan menjelaskan satu persatu, dengan sapenoh-nya nama dan tempat tinggal dan pekerjaan orang yang membuat tawaran; dalam perkara Sharikat pula, mesti-lah menyebutkan nama dan alamat tiap2 kongsi (Partner) dan juga nama serta chop Sharikat itu. Butir2 mengenai tempat2 yang akan di-gunakan bagi menjalankan perniagaan itu hendak-lah juga di-sebutkan.

7. Penawar2 yang berjaya akan di-kehendaki mengadakan jaminan (security) yang memuaskan Sultan dalam Majlis Mashuarat. Sewa hendak-lah di-bayar sa-chara bulanan dan bayaran pendahuluan sa-lama sa-bulan hendak-lah di-bayar terlebih dahulu pada tiap2 awal bulan.

8. Lisen2 akan di-keluarkan dan terta'alok kepada sharat2 di-dalam Undang2 Pajak Gadai 1919, dan segala peratoran2 yang di-buat di-bawah-nya. Buku2 dan tiket2 pajakan yang di-buat di-atas borang2 yang di-khaskan hendak-lah di-tulis dengan tulisan rumi.

9. Tawaran yang kurang dari \$75.00 sa-bulan bagi kedua2 buah kedai di-Bandar Seri Begawan tidak akan di-pertimbangkan.

10. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis tinggi atau sa-barang tawaran.

Finance Division, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, Brunei.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon Saturday, 26th July 1980 for :—

"EXTENSION OF DUCT ROUTE TO THE STATE SECRETARIAT BUILDING."

Tender document and all particulars may be obtained from the office of Director of Telecommunications at Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan on payment of \$50.00 deposit.

TENDER NOTICE

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED SECURITY DOG UNIT COMPLEX AT KAMPONG SUNGAI AKAR

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class "A" Electrical Contractors up to 12.00 noon, 12th August, 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED SECURITY DOG UNIT COMPLEX AT KAMPONG SUNGAI AKAR".

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Room 15, 2nd

Floor, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 16th July 1980 onwards during normal office hours.

5. The tender deposit shall be B\$500.00 (Brunei Dollars: Five Hundred Only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class "A" Electrical Contractor or above.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

PROPOSED ALTERATIONS AND EXTENSIONS TO THE NAAFI SHOP, BERAKAS CAMP, BERAKAS

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from PWD registered Class "A" Contractors for the construction and completion of the above-noted works up to 12.00 noon on Tuesday 19th August 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and the said envelopes shall be marked clearly "TENDER FOR ALTERATIONS AND EXTENSIONS TO NAAFI SHOP, BERAKAS CAMP".

4. Drawings and Bill of Quantities may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 148, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, Brunei from Saturday, 26th July 1980 during normal office hours.

5. The Tender Deposit will be \$500.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Documents to the Architect before the closing date.

6. Prior to the issue of tender documents each tenderer will be required to :—

(1) Produce documentary evidence that he is a PWD registered Class "A" contractor;

(2) Produce a letter from his bank (the said bank being a well-known and stable bank) stating that in the event of his tender being accepted the said bank will furnish him with a banker's guarantee (in the sum of approximately \$75,000.00) in accordance with the Conditions of Contract.

7. Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF EXTENSION OF MAIN SEWERS, JALAN BERAKAS, PHASE I

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class "A" Contractors for the above works up to 12.00 noon, 12th August 1980 (Tuesday).

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "CONSTRUCTION AND COMPLETION OF EXTENSION OF MAIN SEWERS, JALAN BERAKAS, PHASE I".

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Chartered Engineers, Room 27-29, Hongkong and Shanghai Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 24th July 1980 during normal office hours.

5. The Tender Deposit will be B\$5,000.00 (Brunei Dollars: Five thousand only) in the form of Bank draft in favour of the Government of Brunei.

6. The Tender Deposit will not be refunded to the successful tenderer and the deposit will be paid to be credited to the relevant project vote.

7. The Tender Deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineers' office.

8. Prior to the issue of the Tender Documents, each tenderer will be required to comply with the following:—

(i) Produced documentary evidence that he is PWD registered Class "A" Contractor

(ii) Produce documentary evidence that he has complied with the latest Government requirement in respect of Financial Guarantee.

9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest of any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMANDU MOTOR SANGKUT

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pemandu Motor Sangkut di-Jabatan Keturunan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun ka-tatas dan sekurang2-nya lulus Darjah IV dan boleh menulis dan membaca. Keutamaan akan di-beri bagi pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam menjalankan motor-sangkut dan juga boleh membaiki kerosakan2 yang kecil.
- Pemohon2 mesti-lah sehat dan berbadan tegap, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus peperiksaan mata. Pemohon hendak-

lah boleh berenang tidak kurang 220 ela dengan chara bebas.

- Pemohon2 mesti-lah sanggup bekerja di-mana2 daerah yang di-atorkan.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji F.2-3-4 EB.5 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395 - 402-408/EB/414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan

borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Ogos, 1980.

(E/1167/80)
(Bil : 91/1980)

Di-Jabatan Perbendaharaan Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Perbendaharaan, Brunei.

1. JURUKIRA KANAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelayakan yang di-iktiraf dalam ilmu jurukira serta pengalaman yang luas dalam urusan kira2 Kerajaan, termasuklah penggunaan mesin dalam kerja2 kira-mengira. Pengalaman dalam bidang "electronic data processing" ada-lah suatu kelebihan. Kebolehan menga-nahkan kira-mengira dengan jelas serta tepat dan menyusun jadual2 kerja ada-lah penting.

Tugas2 :

Pemegang2 jawatan ini akan bertanggungjawab untuk menyelia urusan2 kira-mengira dalam pelbagai tugas yang meliputi kerja2 di-Perbendaharaan dan lain2 Jabatan Kerajaan.

2. JURUKIRA :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelayakan yang di-iktiraf dalam ilmu jurukira dan mempunyai pengalaman yang tertentu yang akan membolehkan mereka untuk melaksanakan apa jua tugas2 kira-mengira 'am di-Perbendaharaan atau di-lain2 Jabatan. Pengetahuan yang mendalam dalam peraturan kira2 Kerajaan dan jenis kira2 perdagangan yang di-gunakan oleh pertubuhan2 bidang "electronic data processing" ada-lah suatu kelebihan.

Tugas2 :

Pemegang2 jawatan ini di-kehendaki berkhidmat di-Perbendaharaan atau di-lain2 Jabatan Kerajaan sa-bagaimana yang di-perlukan. Mereka mungkin di-kehendaki meng-kuai bahagian2 yang tertentu di-dalam Perbendaharaan atau pun kerja2 kira-mengira di-lain2 Jabatan Kerajaan tanpa banyak penyediaan.

Tangga Gaji :

B.2 EB.3 — B\$1645-1709-1772-1836-1900-1964-2027-2104-2180-2257-2333-2410-2486-2563-2639-2716/EB/2792-2869-2945-3022. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Calon2 yang bukan ra'ayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari ra'ayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 13hb September, 1980.

(E/586/74)
(Bil : 98/1980)

Pegawai Kechil Teknik Rendah

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pegawai Kechil Teknik Rendah di-Jabatan Ukur, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Umur tidak kurang dari 18 tahun.
- Pemohon mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan lulus dalam perkara Ilmu Hisab atau Ilmu Alam.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai tulisan yang baik.
- Pemohon2 mesti-lah sekurang2-nya mempunyai satu pengalaman di-salah satu kerja2 ukur.
- Mereka mesti-lah juga dapat menunjukkan kechen-derangan dalam kerja2 membuat peta dan sa-baik2-nya mempunyai sa-banyak sedikit pengalaman praktikal.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485 - 497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-

hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Ogos, 1980.

(E/403/62)
(Bil : 80/1980)

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF PIPED MEDICAL GASES AND BEDHEAD SYSTEMS NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP B.S.B., BRUNEI

REGISTERED Specialist Suppliers and Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Piped Medical Gases and Bedhead Systems, New General Hospital at Kiulap, B.S.B., Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 28th July 1980 onwards during normal office hours. The tender deposit of a cheque in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 16th September, 1980. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked :—TENDER FOR SUPPLY AND INSTALLATION OF PIPED MEDICAL GASES AND BEDHEAD SYSTEM, NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

SA-BAGAI PENGAWAL ASRAMA

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafie Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pengawal Asrama di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Berumur tidak kurang dari 19 tahun.
- Calon2 hendak-lah mempunyai salah satu daripada kelayakan berikut:—
 - Sijil Rendah Pelajaran Ugama, Brunei.
 - Sijil 'Am Pelajaran Perengkat Biasa dengan mendapat kelulusan empat mata-pelajaran termasuk mata-pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama.
 - Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dengan lulus mata-pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2-nya sa-lama tiga tahun dan mempunyai pengalaman dalam kerja2 mengawal penuntut di-asrama.
- Hendak-lah tahu menulis

dan membaca Jawi.

d) Hendak-lah pandai mem-

baca Kor'an dengan baik.

e) Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(b) di-atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari lima tahun serta mempunyai pengalaman dalam mengawal penuntut2 di-asrama boleh-lah di-pertimbangkan.

'Am :

Calon2 yang berjaya untuk memenohi jawatan tersebut hendak-lah bersedia berkhidmat di-mana2 daerah di-negeri ini.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3-4 EB.5-6 — \$625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956 - 982 - 1148-1173-1199-1224.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Ogos, 1980.

(E/1257/75)
(Bil : 94/1980)

Sa-bagai Pegawai Penaksir

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada Pegawai Kerajaan yang sedang berkhidmat dalam perjawatan tetap yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pegawai Penaksir Rumah di-Jabatan Bandar, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sijil Tinggi Persekolahan atau lulus sekurang2-nya Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) Brunei Cambridge, atau kelulusan yang sebanding, dengan mendapat kepujian dalam Ilmu Hisab dan Ekonomi. Pemohon2 yang mempunyai kelulusan dari segi teknikal yang bersangkutan dengan jawatan ini yang mana di-berikan oleh Technical College yang di-iktiraf oleh Kerajaan akan sama di-pertimbangkan, atau mempunyai pengetahuan dalam jurusan Ilmu Kira2 (accounting) ada-lah sangat2 berguna.

ATAU

Pegawai Kerajaan yang mempunyai pengalaman menjalan-

kan tugas2 sa-bagai Penaksir Rumah tidak kurang daripada dua tahun akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — \$1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb Ogos, 1980.

Rujukan : E/264/73

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received from Registered Class AX Contractors, by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei, up until noon on Tuesday, August 19th 1980 for :—

ARMY WORK SERIA — NEW COMMUNICATIONS CENTRE AND T.T.B. ACCOMMODATION, MEDICINA LINES.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders will be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows :

ARMY WORK SERIA — NEW COMMUNICATIONS CENTRE AND T.T.B. ACCOMMODATION, MEDICINA LINES.

5. Tender documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, from Monday, July 28th 1980, during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$1,000.00 in the form of a bank draft, or cheque made out in favour of the Brunei Government, and will be refunded to all unsuccessful tenderers on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders shall be submitted on the form provided with the tender documents.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN ada-lah di-terima bagi membekalkan alat2 sains pandang dengar dan bahan2 sains bagi Sekolah Ugama (Arab) Menengah Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

2. Keterangan lanjut mengenai alat2 yang di-maksudkan dan borang tawaran mengenai-nya boleh-lah di-dapati daripada Pengetua Sekolah Ugama (Arab) Menengah Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit, di-Batu 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa waktu sekolah di-buka.

3. Tawaran hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tertutup dengan di-tulis tawaran alat2 "Pandang Dengar dan Bahan2 Sains Sekolah Ugama (Arab) Menengah Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit Jabatan Hal Ehwal Ugama" dan semua hendak-lah di-hantarkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tidak lewat pada 11hb Ogos, 1980 hari Isnin jam 3.30 petang.

4. Wang chengkeram mengenai perkara itu hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal Ugama Bahagian Kewangan Tingkat Pertama sa-banyak \$200.00 pada bila2 masa waktu pejabat di-buka sa-hingga 9hb Ogos, 1980 hari Sabtu jam 3.30 petang.

5. Tawaran yang berjaya adalah di-kehendaki menghantar alat2 tersebut tidak lewat dalam tempoh sa-bulan dari tarikh ia menerima tersebut mengenai perkara ini.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang murah atau sa-umpamanya.

PREQUALIFICATION TO TENDER

THE SUPPLY AND INSTALLATION OF SOUND SYSTEM FOR THE BRUNEI NATIONAL STADIUM

APPLICATIONS are invited from specialist contractors who may wish to be prequalified for the following works:—

"SUPPLY AND INSTALLATION OF SOUND SYSTEM TO THE BRUNEI NATIONAL STADIUM"

Interested contractors are requested to provide full informations giving details listed below :

- Contractor must either be manufacturer or a joint venture between manufacturer and their agents or representative.
- Financial status of the firm for the last three years.
- Details of technical personnel.
- List of similar works carried out in the last five years.
- Arrangement for after sale services and maintenance. Application to be submitted and reached the address below not later than 15th August, 1980.

The Director, Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei with a copy to Leeng Consulting Engineers P.O. Box 2257, Bandar Seri Begawan, Brunei Singapore Associate Architects, P.O. Box 1624, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURUTERA AYER

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkecayaan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Jurutera Ayer Daerah di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

- Kelayakan2 Penting yang dikehendaki:**
Ijazah yang di-iktiraf dalam Kejuruteraan Awam. Fasih menulis dan bertutur dalam bahasa Inggeris.
 - Kelayakan2 selanjutnya yang dikehendaki sa-baik2nya, jika boleh:**
Ahli Corporate sa-sebuah Badan Iktisat yang di-iktiraf. Kebolehan bertutur dalam bahasa Melayu merupakan suatu kelebihan.
 - Mempunyai sekurang2nya enam tahun pengalaman dalam kerja2 ayer kawasan bandar yang mana sekurang2nya dua tahun daripada tempoh tersebut hendaklah pengalaman yang berkaitan dengan pembahagian. Pengetahuan dalam kerja stesen pam ayer dan kerja2 penapisan ayer merupakan suatu kelebihan begitu juga minat dalam kimia dan kajiayah ayer.
 - Sebarang pengalaman dalam kerja2 parit dan tali-ayir merupakan satu kelebihan.
- Had Umor: 30-55.
- Tugas2:**
Bertanggungjawab kepada Jurutera Ayer Negeri bagi pen-

ngendalian, penyelenggaraan dan perkembangan sistem2 saloran ayer bandar yang mempunyai keupayaan sa-hingga 16 m.g.p.d. Sekiranya perlu, dikehendaki menyelia stesen2 pam ayer dan kerja2 penapisan ayer. Membantu dalam kerja2 penapisan, rekaan dan pembinaan tempat2 baru tapisan ayer.

Tangga Gaji:
B. 3 — B\$2792-2869-2945-3022. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-

telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari ra'ayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb September, 1980.

(E/822/77)
(Bil: 93/1980)

Sa-bagai Penyelia Linen dan Dhobi

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 (lelaki2) yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penyelia Linen dan Dhobi di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

- Kelayakan2 dan Pengalaman:**
- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Tingkatan III atau pun yang sebanding dengan-nya;
 - Berumur tidak kurang dari 25 tahun;
 - Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman

dalam urusan dhobi dan pengurusan pekerja2 dan mesin2;

d) Pemohon2 yang berjaya akan di-atorkan pada mengawasi di-bahagian dhobi.

Tangga Gaji:
D. 3-4 EB 5-6 — \$625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007 / EB / 1046-1071-1097-1122-1148-1173-1199-1224.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb Ogos, 1980.

(E/33/72)
(Bil: 98/1980)

Penjalan Penchuchi Kain2 (Dhobi)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Juru Mesin Tingkat I di-Jabatan Pasakan Bomba, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Chalon2 mesti-lah telah mendapat lantikan di-Sekolah Pertukangan Kerajaan atau Brunei Shell Petroleum atau mempunyai pengalaman dalam Auto Engineering di-mana2 Bengkel.

Tugas2:
Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki, jika perlu, untuk bekerja pada bila2 masa selepas waktu bekerja untuk membaiki kerosakan2 kecil.

Pakaian Seragam:
Pemohon yang berjaya di-kehendaki memakai pakaian seragam Pasakan Bomba seperti yang di-arahkan oleh Pengawal Pasakan Bomba.

Tangga Gaji:
Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB. 4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523 / EB / 536-548-561-574-587-599. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Ogos, 1980.

(E/520/74)
(Bil: 93/1980)

Sa-bagai Bidan di-Askar Melayu Diraja Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkecayaan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Bidan di-Askar Melayu Diraja Brunei.

Kelayakan2:
Chalon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun dan telah menjalani serta lulus sa-suatu kursus Perbidanan yang di-iktiraf. Hendaklah mempunyai sekurang2nya dua tahun pengalaman yang berkaitan.

Dalam sukatan gaji M. 2 — \$383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548 / EB/561-574-587-599-612-625.

Chalon2 yang bukan terdiri dari raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb Ogos, 1980.

(E/83/74)
(Bil: 95/1980)

Sa-bagai Juru Mesin Tingkat I

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Juru Mesin Tingkat I di-Jabatan Pasakan Bomba, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Chalon2 mesti-lah telah mendapat lantikan di-Sekolah Pertukangan Kerajaan atau Brunei Shell Petroleum atau mempunyai pengalaman dalam Auto Engineering di-mana2 Bengkel.

Tugas2:
Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki, jika perlu, untuk bekerja pada bila2 masa selepas waktu bekerja untuk membaiki kerosakan2 kecil.

Pakaian Seragam:
Pemohon yang berjaya di-kehendaki memakai pakaian seragam Pasakan Bomba seperti yang di-arahkan oleh Pengawal Pasakan Bomba.

Tangga Gaji:
Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB. 4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523 / EB / 536-548-561-574-587-599. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Ogos, 1980.

(E/369/73)
(Bil: 96/1980)

TENDER NOTICE

TENDER FOR THE REMAINING WORKS FOR THE PROPOSED LECTURE THEATRE CINEMA, BERAKAS CAMP, BRUNEI

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, Brunei from Registered Public Works Department Contractor Class 'A' for the above mentioned works up to 12.00 noon, 12th August, 1980 (Tuesday).

Tender documents consisting of Bills of Quantities and 1/4 scale working drawings can be obtained from the office of Ho Kwong Yew dan Anak2, Chartered Architects, 406 Bangunan Guru2 Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan, Brunei.

All other detailed drawings are displayed and can be examined at the said office.

The tender deposit will be Brunei \$1,000.00 in the form of a cheque and refundable to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and on return of deposit receipt, tender documents and drawings on or before the closing date, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Documents to the Architect's office before the closing date.

Prior to the issue of the tender documents each tenderer will be required to produce the original of the following: —

- Documentary evidence that he is a P.W.D. registered Class 'A' Contractor;
- Documentary evidence that he has complied with the latest Government requirement in respect of Financial Guarantee; and
- A letter from his Banker stating that in the event of his tender being accepted, the said Banker will furnish him with a Banker's Guarantee in accordance with the condition of Contract.

Tenders must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Brunei, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 12th August, 1980 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope bearing no indication of the name of the Tenderers and shall be marked clearly "Tender for the Remaining Works for the Proposed Lecture Theatre/Cinema, Berakas Camp, Brunei."

Tenderers are advised that, in order to avoid difficulty in accessing to the site, arrangement should be made with the Architect prior visiting.

Our Client, Government of Brunei, does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class 'AX' Contractor for: —

PROPOSED 3 NOS. ADDITIONAL CLASS ROOMS AT BOLKIAH CAMP, BRUNEI.

2. Tender documents may be obtained from the office of: — Akitek Ibrahim (akitek berkanun) 210, Perdana

Shopping Complex, Mile 1, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei

from 23rd July 1980 onwards during normal office hours,

upon the payment of the tender deposit of \$500.00.

3. Tenders must be submitted in the envelopes provided and must reach the office of: —

The Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei

not later than 12.00 noon 5th August 1980. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

4. Tenders deposit will be refunded to non-successful tenderers who have submitted bona-fide tender and on the return of tender documents in good condition.

5. The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

SUCCESSFUL TENDERS

- Construction of 8' 0" wide storm drain at housing site, Old Airport — Ted Pte Ltd — \$514,665 — 160 days.
- Supply of 6 units 4x4 trucks 4/5 ton capacity — Econ Motors — \$48,600 each — 3/4 months.
- Supply of clearcut timber to BSB, Tutong and Temburong for one year — Hj Ibrahim PPW Hj Mohammad.
- Laying of 4" AC distribution main for Istana Edinburg — Aw Damit Hj Laidin — \$19,021 — 6 weeks.
- Supply of untreated timber to BSB, Tutong and Temburong for one year — Hj Ibrahim PPW Hj Mohammad.
- Provision of floodlights and emergency lights at Gadong, Berakas No. 1 and No. 2 pumping stations — Lien Enterprise — \$78,940 — 4 months.
- Electrical installation for 10 Class 'B' and 3 Class 'C' qtrs at Berakas Camp — Friendly Elec Co — \$104,747.
- Construction of quarters for Police at KB, Panaga and Seria — Archee Contractor Co — \$6,954,596 — 22 months.
- Outboard motors for Temburong District Office — Borneo Co (B) Ltd — \$6,700 for 175HP; and \$4,990 for 115HP motors complete with accessories.
- Sewerage reticulation, treatment and disposal of proposed Class 'B' flats at Kg Anggerek Desa — Dato Hj Hamidon Contractor — \$353,312.50 — 6 months.
- Furniture for New Hospital, Kiulap — Aw Salleh Ibrahim — \$172,245.
- Extension of store and improvement of workshop compound, KB — Sh Pembangunan Negara — \$325,000 — 5 months.
- Supply, manufacture and fixing of burglar-proof MS grilles to Perdana Wazir's flats, Jalan Kumbang Pasang — Liew & Yeung Eng — \$11,066 — 4 weeks.
- Minor alterations, additions and repainting to quarter B 134 at Bukit Bendira — Wong Siew Sing — \$26,875.
- Repair and internal repainting of Aw Abu Bakar's flats — Friend Co — \$17,360 — 120 days.
- Contructions of link road, Mile 3, KB — Sim Boon Sweet Contractor — \$195,437 — 5 months.
- Repairs and repainting outside and inside of Pulau Chermin Flat, Jalan Tutong — Aw Tengah Hanip — \$45,900 — 8 weeks.
- Civil engineering works for New Hospital (Phase II) — R C Gonzalez Co Inc — \$1,494,436.75 — 60 weeks.

Sa-bagai Pemandu Kereta

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pemandu Kereta di-Jabatan Kehutanan, Brunei.

- Kelayakan2 dan Pengalaman:**
- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 tahun hingga 45 tahun, serta mempunyai lesen memandu Kelas III ka-atas yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu.
 - Boleh menulis dan membaca.
 - Berkebolehan membaiki kerosakan2 jentera dan bersedia untuk bertugas di-luar waktu pejabat apabila di-kehendaki.

'Am:
Pemohon2 yang berjaya akan bertugas di-Balai Pemeriksa Barang2 Hutan di-Sungai Liang, Rumah dan Kenderaan tidak di-sediakan.

Tangga Gaji:
Dalam sukatan gaji F.3-4 EB. 5 — \$357-363-370-376-383-389-395-402-408 / EB/414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb Ogos, 1980.

(E/269/63)
(Bil: 94/1980)

Sa-bagai Penterjemah Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang mempunyai kelayakan yang sesuai untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Penterjemah Kanan di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei, Brunei.

- Kelayakan2 dan Pengalaman:**
- Lulus peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Brunei (Peringkat Biasa) dalam tiga mata-pelajaran (termasuk bahasa Inggeris dan Melayu) atau Sijil Persekolahan dengan mendapat kepujian dalam bahasa Inggeris dan Melayu.
 - Mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama 5 tahun dalam kerja2 penterjemah.
 - Boleh membaca dan menulis Jawi.

Gaji:
Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — \$1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428 / EB / 1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kon-

trak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb Ogos, 1980.

(E/6/79)
(Bil: 92/1980)

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 108 OF 1980

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th July, 1980 for:—

CONSTRUCTION OF HOUSING FOR AIRPORT FIRE BRIGADE STAFF AT INTERNATIONAL AIRPORT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 109 OF 1980

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th July, 1980 for:—

THE REDECORATION OF GOVERNMENT BUILDINGS AT BANGAR BARU, TEMBURONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 110 OF 1980

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th July, 1980 for:—

THE REDECORATION OF SCHOOL BUILDINGS AT S.M.S.H. AMO, TEMBURONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 111 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th July, 1980 for:—

ERECTION OF CHAIN LINK FENCE AND GATES TO GOVERNMENT QUARTERS, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 112 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th July, 1980 for:—

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

CONSTRUCTION OF SISTER'S REST ROOM AT GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

PREQUALIFICATION TO TENDER

ELECTRICAL AND AIR CONDITIONING INSTALLATIONS TO OUTPATIENT DEPARTMENT AND STATE LABORATORY, NEW GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

APPLICATIONS are invited from experienced contractors who may wish to be considered for the following works.

PART A Air Conditioning Installation consisting of:—

- 1) Supply and installation of three (3) nos. Hermetic centrifugal water chiller sets each with approximately cooling capacity of 300 TR and associated cooling tower(s), water pumps, AHU, fan coil and equipment.
- 2) Three (3) nos. split air-cooled units.
- 3) Ductwork, piping, valves for the whole A/C system.
- 4) All electrical works and wiring associated with the above plant.
- 5) All automatic control equipment associated with the air-conditioning system.

PART B Electrical Installation, comprising:—

- 1) Internal electrical wiring, telephone wiring and intercom system, main and other switchboards, sub-mains and cables and other associated works.
 - 2) Luminaries of various applications.
 - 3) Emergency system and standby generators.
- Interested contractors are requested to provide full information for selection giving details as listed below:
- 1) Organisation of firm complete with technical personnel, equipment and plant for this project.
 - 2) Experience of the firm and list of similar works carried out.
 - 3) Financial position (banker's statement) for last 3 years.

Applications to be submitted and reached the address below not later than 25th August, 1980.

Leong Consulting Engineers No. 207, Lot 5440 Shophouse Complex, Mile 14, Jalan Tutong, P. O. Box 2257, Bandar Seri Begawan, Brunei with copy to Alistair Macdonald and Partners, P. O. Box 715, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF RUBBER FLOOR COVERING AND SUSPENDED CEILINGS FOR THE GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT THE ROYAL BRUNEI FLORILLA BASE, MUARA

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 12th August 1980 for:—

SUPPLY AND INSTALLATION OF RUBBER FLOOR COVERING AND SUSPENDED CEILINGS FOR THE GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT THE ROYAL BRUNEI FLORILLA BASE, MUARA.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a sealed envelope bearing no indication of the name and address of the Tenderer, marked clearly "TENDER FOR

SUPPLY AND INSTALLATION OF RUBBER FLOOR COVERING AND SUSPENDED CEILINGS FOR THE GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT THE ROYAL BRUNEI FLORILLA BASE, MUARA.

4. Tender Documents may be obtained from the office of Ho Kwong Yew dan Anak2 Aki-tek2, Chartered Architects, Room 406, Bangunan Guru2 Melayu Brunei, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan, during normal working hours.

5. The Tender Deposit will be \$500.00 (Dollars: Five Hundred Only) which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Documents to the Architect before the closing date.

6. Tenders shall be submitted only on the Form of Tender provided.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TAWARAN BAGI PEMBANAAN SEKOLAH DAN RUMAH GURU SEMENTARA

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga pukul 4.00 petang 28hb Julai, 1980 kerana pembanaan sa-buah sekolah dan enam buah rumah guru sementara. Bangunan2 itu ia-lah:—

1. 1 buah Sekolah sementara 9 bilek — SM Benutan, Tutong,
2. 1 buah Rumah Guru Sementara untuk 2 keluarga — SM. Long Mayan, Tutong,
3. 1 buah Rumah Guru Sementara untuk 2 keluarga — SM Belabau, Tutong,
4. 1 buah Rumah Guru Sementara untuk 2 keluarga — SM. Meranking, Belait,
5. 1 buah Rumah Guru Sementara untuk 2 keluarga — SM. Sukang, Belait,
6. 1 buah Rumah Guru Sementara untuk 2 keluarga SM. Buau, Belait,
7. 1 buah Rumah Guru Sementara untuk 2 keluarga — SM. Biang Tengah, Temburong.

Pemborong-pemborong tempatan Kelas B yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya Brunei ada-lah di-pelawa dan sokongan bank ada-lah di-utamakan. Wang chengkeram sa-banyak \$300.00 sa-bagai terohan hendak-lah di-bayar dengan cheque pada hari pendaftaran. Sa-telah di-umumkan keputusan, penawar yang tidak berjaya wang chengkeram mereka akan di-kembalikan.

2. Kapada penawar yang berjaya hendak-lah bersedia melakukan pembanaan-nya dalam tempoh dua minggu dari tarikh pemberitahuan. Penawar yang berjaya hanya di-bolehkan membuat tuntutan sa-banyak empat kali mengikut kesiapan-nya ia-itu 25 peratus, 50 peratus, 75 peratus dan baki-nya akan di-jelaskan sa-telah selesai pemereksaan dan di-akui bangunan itu di-sempurnakan dengan baik mengikut plan dan di-akui kukuh.

3. Tawaran hendak-lah di-hadapkan melalui borang-borang tawaran yang boleh di-dapati dari Ibu Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei. Plan Sekolah dan Rumah Guru boleh di-lihat di-bahagian Pentadbiran (PI).

4. Tawaran hendak-lah di-masokkan dalam sampul surat yang bertutup rapi dan alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei seperti yang di-sebutkan di-atas para 1. Sampul surat hendak-lah di-tulis dengan terang TAWARAN BAGI PEMBANAAN SEKOLAH DAN RUMAH GURU SEMENTARA JABATAN PELAJARAN, BRUNEI.

5. Nama penawar hendak-lah jangan di-tulis di-atas sampul surat dan ada-lah di-ingatkan sa-barang tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul tidak akan di-layani. Dalam hal ini juga Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima mana2 tawaran atau tawaran yang paling rendah sekali.

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd. INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for:—

- 1) CAT. 1, 2 and 3 — TENDER No. LEN/106-80 To make modifications/alterations to the instrument workshop, including installation of lighting and air-conditioning.
- 2) CAT. 4 and 52 — TENDER No. EPS/107-80 Construction of Deadman at Seria Field.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

TENDER NOTICE

TENDER FOR CRANE INSTALLATION FOR PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS PHASE 1A (RIVER SQUADRON COMPLEX, 30 METRE RANGE AND SURAU) FOR THE RBMR, 1ST FLOTILLA BASE, MUARA

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei, from Registered Class "A" Contractors and Specialist and Local Agent of manufacturers up to 12.00 noon, 12th August 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR CRANE INSTALLATION FOR PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS PHASE 1A

(RIVER SQUADRON COMPLEX, 30 METRE RANGE AND SURAU) FOR THE RBMR, 1ST FLOTILLA BASE, MUARA"

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Brisma International Consultants, Room 15, Hong Kong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan during normal office hours from 23rd July 1980 onwards.

5. The tender deposit shall be B\$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer and shall be paid to the Government.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderer who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawing in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.



AWG Mahmud Haji Bakyr, Pengarah DBP sedang menyampaikan ucapan alu2an.

"SA-ANGKAT-ANGKAT HATI" AMALAN IKHLAS — Pengarah DBP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Mahmud bin Haji Bakyr telah masehatkan semua masyarakat terutama masyarakat Islam di-

Oleh:
AK HIDOP

negeri ini agar sentiasa waspada terhadap unsur2 maksiat yang sering tidak di-sedari terjadi di-dalam kita melakukan perkara2 kebajikan.

Kata-nya, usaha2 yang berkebakikan akan sendiri-nya berubah chorak menjadi maksiat apabila ia di-champur-adokkan dengan perasaan ria dan tindakan-tandok yang berchallenging dengan ajaran2 Islam.

Menurut-nya lagi, sa-baik2 pekerjaan yang di-lakukan untuk tujuan mendapatkan ganjaran serta keredhaan Allah ada-lah sesuatu yang di-jalankan atau di-laksanakannya dengan chara sederhana.

Beliau telah membuat peringatan demikian ketika menyampaikan ucapan alu-aluan di-Majlis Peraduan Dikir Dan Berzanji Peringkat Akhir yang di-anjurkan oleh Kelas Dikir Dewan Bahasa dan Pustaka yang telah di-langsungkan di-Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini baru2 ini.

Peraduan tersebut ada-lah di-hasratkan sa-bagai tanda keshukoran atas Ulang Tahun Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang ke-34 Tahun, di-samping menjadikannya sa-bagai satu usaha untuk menggalakkan mereka yang

berminat dalam bidang dikir dan berzanji.

KEBUDAYAAN

Menyentuh tentang peranan kebudayaan dalam perkara amal, Pengarah Dewan Bahasa menerangkan yang kebudayaan orang2 Melayu Brunei mempunyai unsur2 murni yang tidak berchallenging dengan ajaran2 Islam dalam usaha untuk menyempurnakan sa-satu hajat yang berkebakikan.

Kata-nya, orang2 Melayu Brunei selalu mengamalkan ungkapan 'Sa-angkat-angkat hati' samada sa-masa menghulurkan derma atau sedekah atau menyumbangkan tenaga yang mana mempunyai pertalian yang erat dengan rasa kekeluargaan dan silatur-rahim dalam hidup kerkampong atau bermasyarakat atau bernegara.

"Sa-angkat-angkat hati menampakkan sifat jujur yang luhur, sifat berterus terang sa-chara ikhlas, tidak bermuka-muka, tidak berudang di-sebalek batu", jelas-nya.

Amalan yang di-lakukan dengan 'sa-angkat-angkat hati' menurut beliau lagi ada-lah yang luhur dan yang sebenarnya kerana ia-nya bukan-lah sa-satu perbuatan yang terdesak sa-lain daripada desakan keikhlasan untuk dapat menyumbangkan sa-satu.

TANDA HARGA

Pengarah Dewan Bahasa telah juga membidas sa-bahagian dari golongan masyarakat yang menderma untuk sesuatu yang di-kira boleh menguntungkan atau dengan kata lain sumbangan yang di-



JOHAN Dikir Lelaki, Kelas Dikir Jabatan Perubatan dan Kesihatan (atas) dan johan Berzanji, Dayang Mastura menerima hadiah yang di-sampaikan oleh Awang Haji Kilali.



berikan itu ada 'price tag' atau 'tanda harga'-nya.

Golongan yang di-sebutkan itu kata beliau terlebih dahulu membuat kira2 untong rugi sa-belum mengeluarkan sumbangan. Kalau perik kecil, kecil sumbangan-nya ia-itu jangan tidak sahaja, dan kalau perik besar, besar pula sumbangan-nya dengan harapan atau pertimbalangan besar perik besar pula kerak-nya.

KEMEWAHAN

Sa-bagai ahli masyarakat yang mengisikan hidupan sekarang beliau seterusnya mengemukakan yang kita perlu hubaya-hubaya dengan keghairahan slogan zaman sains dan teknologi kerana dalam keghairahan kita itu kita mungkin mati lemas di-tengah-tengah lautan kemewahan-nya.

Kata-nya, dengan keinginan kita yang suka memburu kemewahan, terlalu memburu kebendaan yang di-hasilkan oleh kemajuan2 sains, terlalu rakus untuk mendapatkan-nya ada-lah merupakan bibit2 yang membawa kita merobah chorak hidup kita.

"Kalau dulu-nya kita terkenal sa-bagai manusia pemikir, perancang, raja laut yang di-segani, sekarang kita sudah menjadi manusia pembubut apa yang sudah di-buat atau di-hasilkan oleh orang lain", kata-nya.

Kita, kata-nya tidak-lah di-halangi untuk jadi pembuat kalau kita ada kemampuan tetapi bagaimana-lah sebalik-nya jika kita tidak berupaya sedangkan daya-fikiran kita sudah lama menjadi beku tidak di-gunakan akibat kemewahan yang melimpah ruah.

Pengarah Dewan Bahasa itu akhir-nya menyeru masyarakat supaya mulai menyedari akan peranan kita selaku orang yang bertanggungjawab terhadap pembentukan masyarakat yang akan mengalami negeri kita di-masa akan datang di-mana kata-nya apa yang akan terjadi kepada negeri ini ada-lah tergantung kepada adakan yang di-terima oleh anak2 kita pada masa sekarang.

PEMENANG PERADUAN

Dalam peraduan dikir lelaki, tempat pertama telah dimenangi oleh Kelas Dikir Jabatan Perubatan dan Kesihatan, kedua Kelas Dikir Jabatan Radio Talivishen dan ketiga Kelas Dikir dan UGAMA JKR — Bahagian Ayer.

Bahagian Dikir Perempuan, tempat pertama telah dimenangi oleh Kelas Dikir Pertubuhan Perikumpulan Perempuan (WI), kedua Persatuan Kebajikan Penuntut Maktab Perguruan UGAMA Seri Begawan dan ketiga Badan Kebajikan Letrik (Bahagian UGAMA).

Sementara itu dalam peraduan berzanji, johan telah disandang oleh Dayang Mastura binte Hj Mohd Salleh dari Badan Kebajikan Letrik (Bahagian UGAMA), naib johan Dy Hajjah Sa'adiyah binte Hj Hussin, Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah Gadong dan tempat ketiga ia-lah Dayang Azizah binte Haji Mohd Salleh dari Kampong Pancha Delima Berakas.

Johan dalam peraduan Dikir Lelaki telah memenangi Oskar Pusingan yang di-sumbangkan oleh Awang Haji Kilali bin Haji Abd Rahman, johan bahagian perempuan di-samping menerima Oskar Pusingan yang di-sumbangkan oleh Dayang Fatimah binte Haji Mohd Hussin telah juga menerima Oskar Pusingan Terbaik yang di-sumbangkan oleh YB Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Haji Awang Mohd Jamil Al-Sufri.

Johan dalam peraduan berzanji pula di-samping menerima Oskar Pusingan yang di-sumbangkan oleh Datin Hajjah Zahrah binte Haji Idris juga telah memenangi Perisai Pusingan Terbaik yang di-sumbangkan oleh Awang Hi Muhammad bin Penghulu Hj Abu Bakar.



AWANG Kassim bin Ahmad, Penolong Pegawai Pertanian (gambar atas) telah berlepas ka-Negeri Belanda pada minggu lalu untuk mengikuti Kursus Pengawalan Tanaman selama lebih kurang tiga bulan.

Kursus yang di-anjurkan oleh Pusat Pertanian Antarabangsa itu ada-lah bertujuan untuk membaharu pengetahuan para peserta kursus di-bidang pengawalan tanaman di-samping memberikan mereka maklumat terbaharu dalam bidang tersebut.

Awang Kassim mempunyai pengetahuan dan pengalaman yang luas dalam bidang kawalan penyakit tumbuhan dan telah beberapa kali mengikuti kursus khas di-seberang laut seperti di-Australia, Amerika Sharikat dan United Kingdom.

Pemuda2 di-pelawa berkhidmat sa-bagai anggota Pulis

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Pulis Diraja Brunei kini sedang mempelawa pemuda2 untuk memasoki kerjaya sa-bagai anggota2 pulis.

Mereka yang terpilih akan menjalani latihan di-Pusat Latihan Pulis di-Jalan Muara yang akan bermula awal bulan September akan datang.

Para pemohon mesti-lah raayat Brunei, bujang atau pun sudah berumah-tangga, umur di-antara 18 hingga 28 tahun dan berukoran badan sekurang2-nya lima kaki dan dua inci. Kelulusan minima para pemohon ada-lah darjah enam Melayu atau di-dalam aliran Ingeris.

Gaji permulaan bagi sa-orang rekrut ia-lah \$325.00 sa-bulan dan di-tambah \$100.00 sa-bagai alaan. Apabila tamat latihan, gaji pokok akan di-naik-kan kepada \$525.00 sa-bulan.

Para pemohon mesti-lah

hadhir untuk di-temuduga oleh pegawai2 pengambilan di-tempat2 yang di-sebutkan di-bawah :

Di-Balai Pulis Bandar Seri Begawan pada hari Isnin, 28hb Julai dan Selasa, 29hb Julai dari jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan pada petang-nya pula dari jam 2.00 hingga 4.00 petang.

Di-Balai Pulis Tutong pada hari Khamis 31hb Julai dari jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari.

Di-Balai Pulis Lamunin pada hari Khamis 31hb Julai dari jam pukul dua hingga 4.00 petang.

Di-Balai Pulis Kuala Belait pada hari Sabtu, 2hb Ogos, jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari.

Di-Balai Pulis Seria pada hari Sabtu, 2hb Ogos dari jam 2.00 hingga 4.00 petang.

Di-Balai Pulis Bangar pada hari Isnin 4hb Ogos dari jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan dari jam dua hingga 4.00 petang.

Para pegawai pengambilan akan berada di-Balai Pulis Bandar Seri Begawan sekali lagi pada hari Selasa, 5hb dan Rabu 6hb Ogos dari jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan dari jam 2.00 hingga 4.00 petang.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan bersama2 dengan harga runcit yang telah di-persetujui oleh Pengawal Harga bagi panduan orang ramai di-musim perayaan yang akan datang nanti seperti berikut : —

JENIS BARANG2	HARGA RUNCIT	JENIS BARANG2	HARGA RUNCIT
Planta Margarine	250 gms. \$ 1.25 500 „ 2.30 1 kg. 4.25 2.5 kg. 9.25 18 kg. 49.50	TAIKOO SUGAR :	
Daisy Margarine	10 ozs. 1.00 1 lb 1.50 2 lbs 2.75 5 lbs 6.40 35 lbs 33.00	Taikoo Cube Sugar	1 lb \$1.20
Axe Brand Margarine	35 lbs 32.00	Taikoo Icing Sugar	1 lb 1.20
COOKING OIL :		Taikoo Caster Sugar	1 lb 1.10
a) Tiger Cooking Oil	2 kg. 7.15 3 kg. 10.80 5 kg. 16.50 17 kg. 49.00 4 katis 7.95 6 lbs 8.95 8 katis 15.20 28 katis 48.20	Taikoo Granulated	1 lb 1.55
b) Six Crown Cooking Oil	2 kg. 7.15 3 kg. 10.80 5 kg. 16.50 17 kg. 49.00	Icing Sugar	2 lbs 2.85
c) Flora Cooking Oil	3 kg. 18.70	Caster Sugar	5 lbs 6.85
C & B Custard	454 gms. 2.50	Fine Granulated	450 gms. 1.70
Powder	500 gms. 3.10	"BLUE DIAMOND" SHELLED ALMONDS:	
		Whole Natural	6 ozs 2.30
		Roasted Salted Diced	5 1/2 ozs 2.25
		Roasted Balanced Silvered	5 1/2 ozs 2.25
		Cheese	6 ozs 2.30
		Barbecue	6 ozs 2.30
		Smokehouse	6 ozs 2.30
		Onion/Garlic	6 ozs 2.30
		Blanched, Salted	6 ozs 2.50
		Roasted, Salted	6 ozs 2.30
		Cashew Nuts	150 gms 4.25
		Cocktails Peanuts	150 gms 2.30
		Mixed Nuts	150 gms 3.05
		Table Water Packets	200 gms 1.85
		Butter Cookies	
		(Royal Dansk Brand)	1 lb 5.50
			22 ozs 9.00
			2 lbs 11.00
		Falcon Brand Processed	
		Cheddar, Cheese	12 ozs 2.50
		Falcon Brand Salted	
		Tinned Butter	16 ozs 3.15

Orang ramai ada-lah di-harap memberikan kerjasama atau melaporkan kepada pihak yang berkenaan talipon 25555, Yunit Perancang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, mana2 kedai yang tidak mengikut harga2 yang di-sebut di-atas bagi penyiasatan sa-lanjut-nya.